

## ING Corporate Card Programme Company Application Form - Corporate Pay (Hungary)

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a magyar fordítás kizárólag kényelmi szempontokat szolgál és kizárólag az angol változat érvényes. / Please note that the Hungarian translation is provided for your convenience; only the English version is valid.

### 1. Társaság / Company details

- 1a Társaság neve / Company name   
Maximum 36 characters (including spaces)
- 1b Cégjegyzékszám (kötelező) /  
Company registration number
- 1c Utcanév és házszám / Address
- 1d Postai irányítószám (levelezési  
cím) / Postal code
- 1e Helység/város és megye / Town/  
City
- 1f Ország / Country
- 1g Hogyan jelenjen meg az Ön  
társaságának neve az ING  
Vállalati Kártyán (kártyákon)? /  
How should your company  
name appear on the ING  
Corporate Card(s)?   
Legfeljebb 21 karakter (szóközökkel együtt). Kérjük, ne töltsse ki üzemanyagkártya igénylése  
esetén / Maximum 21 characters (including spaces). Please do not complete if this is a fuel  
card application

### 2. Első Programfelelős 1 / Programme Administrator 1

A programfelelős tölti ki (például a Könyvelés egyik dolgozója) / To be completed by the Programme Administrator (for example, someone from the accounts department)

- 2a Családnév és Utónév(ek) /  
Surname and initials
- 2b Nem / Gender  Férfi / Male  Nő / Female
- 2c Születési idő / Date of birth  nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy
- 2d Mobiltelefon  
(országkódval) / Mobile  
number (incl. country code)   
Kötelezően megadandó. Mobiltelefonszám megadása nélkül nem tudjuk kérvényét  
feldolgozni / Mandatory. The application will not be processed if no mobile phone number is  
provided
- 2e Vezetékes telefon  
(országkódval) / Landline  
(incl. country code)

2f Munkahelyi e-mail cím / E-mail address, work

Kötelezően megadandó. E-mail-cím megadása nélkül nem tudjuk kérvényét feldolgozni. Az ING Commercial Card portal bejelentkezési adatait erre az e-mail címre küldjük ki.

Mandatory. The application will not be processed if no e-mail address is provided. The login credentials for the ING Commercial Card portal will be sent to this e-mail address. No email address from a colleague or a general email address such as info@, admin@, etc.

2g Biztonsági jelszó / Password

XXXXXXXXXXXX

Minden telefonon történő hívásnál kérjük jelszavát. Jelszava ne legyen 12 karakternél hosszabb / We will ask for your password whenever you call us. Your password should have no more than 12 characters

2h Dátum / Date

XXXXXX

nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy

2i Település/város / Town/City

2j Aláírás / Signature

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### 3. Második Programfelelős 2 / Programme Administrator 2

A második programfelelős tölti ki (kötelezően kitöltendő) / To be completed by the Programme Administrator (for example, someone from the accounts department)

3a Családnév és Utónév(ek) /  
Surname and initials

3b Nem / Gender

Férfi / Male

Nő / Female

3c Születési idő / Date of birth

XXXXXX

nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy

3d Mobiltelefon  
(országkódval) / Mobile  
number (incl. country code)

XXXXXXXXXXXX

Kötelezően megadandó. Mobiltelefonszám megadása nélkül nem tudjuk kérvényét feldolgozni / Mandatory. The application will not be processed if no mobile phone number is provided

3e Vezetékes telefon  
(országkódval) / Landline  
(incl. country code)

XXXXXXXXXXXX

3f Munkahelyi e-mail cím / E-mail  
address, work

Kötelezően megadandó. E-mail-cím megadása nélkül nem tudjuk kérvényét feldolgozni. Az ING Commercial Card portal bejelentkezési adatait erre az e-mail címre küldjük ki.

Mandatory. The application will not be processed if no e-mail address is provided. The login credentials for the ING Commercial Card portal will be sent to this e-mail address. No email address from a colleague or a general email address such as info@, admin@, etc.

3g Biztonsági jelszó / Password

XXXXXXXXXXXX

Minden telefonon történő hívásnál kérjük jelszavát. Jelszava ne legyen 12 karakternél hosszabb / We will ask for your password whenever you call us. Your password should have no more than 12 characters

3h Dátum / Date

XXXXXX

nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy

3i Település/város / Town/City

3j Aláírás / Signature

  

#### 4. Fizetések / Payments

4a Kérjük, az alábbiak szerint adja meg, az ING a hónap melyik munkanapján készítse el számlakivonatát! / On which working day of the month would you like ING to produce your statements?

2-án / 2nd  9-én / 9th  17-én / 17th  26-án / 26th

A fizetést a kivonat készítésének időpontját követő tíz nap múlva szedjük be a számláról. Lásd még az ING Vállalati Kártya Általános Szerződési Feltételeit is / From the selected date, a payment term of 10 days applies to a program based on Corporate Pay irrespective of the selected payment method

4b Számla neve / Account name

4c IBAN számlaszám (EUR) / IBAN

4d BIC (SWIFT) kód / BIC

#### 5. Vállalati limit és letiltás / Company limit and blocking

5a Havi vállalati limit / Monthly company limit

Ez az összeg a teljes költési limit az összes kártyára vonatkozóan a megjelölt devizanemben / This amount is the total spending limit for all cards covered by this application in the selected currency

5b Kíván-e a kártyahasználathoz bizonyos korlátozásokat megadni? Ha igen, kérjük jelölje az alábbiakban, mely területeken. / Do you wish to impose restrictions on expenditure in certain areas?

Nem / No  Igen, számítógépes és távközlési ágazat / Yes, computer and telecom branche  Igen, ékszer- és illatszerüzletek / Yes, jewellery and perfume stores  Igen, áruházak / Yes, department stores

Igen, csak üzemanyag vásárlásához használható, más / Yes, fuel option, expenditures in other areas restricted

#### 6. Extra szolgáltatások és Egyéb részletek / Extra services and other particulars

6a Kívánt levelezési nyelv / Preferred language of correspondence

- Holland / Dutch  Angol / English  Francia / French  Német / German
- Spanyol / Spanish  Olasz / Italian

6b Kinek kézbesítendő az ING Vállalati Kártyák / Who should we send the ING Corporate Card (s) to?

- Munkavállaló / Employee  Első programfelelős / Programme Administrator 1  Második programfelelős / Programme Administrator 2  ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe, Budapest / ING Bank N.V. Hungary Branch
-

## 7. Jogi nyilatkozat és aláírás / Legal statement and signature

A társaság kijelenti, hogy a jelen igénylőlapon szolgáltatott információk pontosak és megfelelnek a valóságnak.

A társaság egyetért az ING Vállalati Kártya Általános Szerződési Feltételeivel.

A társaság felhatalmazza az ING-t, hogy a fent meghatározott számláját megterhelje valamennyi, az ING Vállalati Kártya Programhoz kapcsolódóan a Társaság által az ING-nek fizetendő összeggel.

A társaság egyetért a vonatkozó Kondíciós Listában említett díjakkal és költségekkel, eltérő egyedi írásos megállapodás hiányában.

A társaság kijelenti, hogy a Programfelelős(ök) személyazonosságát eredeti személyazonosító okmányok alapján igazolja.

A társaság kijelenti, hogy az ING kérésének megfelelően rendelkezésre bocsátja a kártyabirtokos(ok) személyi adatait az ügyféllel vagy visszaféléssel kapcsolatos vizsgálat céljára.

A társaság ezúton felhatalmazza a programfelelőst (programfelelősöket), hogy a társaság számára és nevében járjanak el a szükséges adminisztráció zökkenőmentes lebonyolítása érdekében az ING Vállalati Kártya Programhoz kapcsolódóan. Ez a vállalati kártyalimit emelésére vagy csökkentésére értendően is kiterjed. E felhatalmazás mindaddig érvényben marad, ameddig az ING nem kéri meg a társaság által aláírt, megfelelő formanyomtatványt a felhatalmazás visszavonásáról.

The company declares that the information provided on this form is true and accurate.

The company agrees to the ING Corporate Card Terms.

The company agrees to the fees and charges mentioned in the relevant Fees and Charges Brochure insofar as not agreed otherwise in writing.

The company declares that it established the identity of the Programme Administrator(s) on the basis of a valid identity document.

The company declares that it will submit the personal data of the Cardholder(s) to ING for a client or fraud investigation upon request by ING.

The company herewith authorises the Programme Administrator(s) to perform for and on behalf of the company all administrative acts with respect to the ING Corporate Card Programme that are necessary to assure the smooth progress of that same programme. Which is also understood to include the increase or decrease of the company limit. This authorisation remains valid until such time that ING receives the applicable form signed by the company stating the withdrawal of said authorisation.

7a Csalódnév és Utónév(ek) /  
Surname and initials

7b Nem / Gender  Férfi / Male  Nő / Female

7c Születési idő / Date of birth  nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy

7d Beosztás / Position

7e Dátum / Date  nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy

7f Település/város / Town/City

7g Felhatalmazott aláíró aláírás 1 /  
Signature authorised signatory 1

7h Csalódnév és Utónév(ek) /  
Surname and initials

7i Nem / Gender  Férfi / Male  Nő / Female

7j Születési idő / Date of birth  nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy

7k Beosztás / Position

7l Dátum / Date  nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy

7m Település/város / Town/City

7n Felhatalmazott aláíró aláírás 2 /  
Signature authorised signatory 2

## 8. Postacím / Mailing address and what to send

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe  
Ügyfélszolgálat  
H-1068 Budapest  
Dózsa György út 84/b.  
Magyarország  
/ ING Bank N.V. Hungary Branch  
Client services department  
H-1068 Budapest  
Dózsa György út 84/b.  
Magyarország/Hungary

---

ING Bank N.V., melynek bejegyzett székhelye Bijlmerplein 888, 1102 MG, Amsterdam, Hollandia, cégbejegyzés száma: Amsterdami Kereskedelmi és Iparkamara Kereskedelmi Nyilvántartása, no. 33031431). Az ING Bank N.V. a Holland Nemzeti Bank (DNB) és a holland Pénzügyi Felügyelet (AFM) által a Hitelintézetek és Pénzügyi Intézmények Nyilvántartásába bejegyzett intézmény. Az ING Bank N.V. a holland Fogyasztóvédelmi és Piaci Hatóság (ACM) felügyelete alá is tartozik. Az ING Bank N.V. felügyeletére vonatkozó további információért kérjük forduljon a Holland Nemzeti Bankhoz ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), a holland Pénzügyi Felügyelethez ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)), vagy a holland Fogyasztóvédelmi és Piaci Hatósághoz ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)). / ING Bank N.V. has its registered office at Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, the Netherlands, commercial register no. 33031431 in Amsterdam. ING Bank N.V. is registered with De Nederlandsche Bank (DNB) and the Financial Markets Authority (AFM) in the Credit Institutions and Financial Institutions Register. ING Bank N.V. is also subject to the supervision of the Authority for Consumers & Markets (ACM). For more information regarding the supervision of ING Bank N.V., please contact DNB ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), the AFM ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)) or the ACM ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)).

## ING Corporate Card Programme

### SEPA direct debit mandate

#### 1. Számlatulajdonos / Account owner

- 1a Név / Name   
Vállalat neve (vállalati fizetés), amely a nyilatkozat címzettje / name of company (corporate pay) to whom the statement is addressed
- 1b Utcanév és házszám / Address
- 1c Irányítószám, város/település /  
Postcode and town/city
- 1d Ország / Country
- 

#### 2. Beszedő / Creditor

- 2a Név / Name
- 2b Cím / Address
- 2c Beszedő egyedi azonosítója /  
Creditor ID
- 

#### 3. Fizetési azonosító / Reference of payment

- 3a Azonosító / Reference
- 3b Fizetés típusa / Type of payment
- 3c Beszedés gyakorisága /  
Collection frequency
- 

#### 4. Bank adatai / Bank information

Ha a Vállalati fizetést választotta, kérjük, adja meg itt a vállalat bankjának adatait. Egyéni fizetési megbízás esetén, kérjük, adja meg itt a kártyakibocsátó bank adatait. / If you have chosen Corporate Pay, please fill out the company's bank data here. For an Individual Pay Mandate, please fill out the cardholder bank data here.

- 4a IBAN számlaszám (EUR) / IBAN
- 4b BIC (SWIFT) kód / BIC
- 4c Bank neve / Bank name
-

## 5. Közvetlen beszedés engedélyezése / Authorisation direct debit

Jelen felhatalmazás aláírásával Ön felhatalmazza (A) az ING Corporate Card-ot, hogy megbízásokat adjon az Ön bankszámláját vezető banknak az Ön számlájának megterhelésére, valamint (B) az Ön bankszámláját vezető bankot, hogy az ING Corporate Card-ról érkező megbízások szerint megterhelje az Ön bankszámláját. A Bankja és Ön között hatályos szerződési feltételei szerint Ön visszatérítésre jogosult. A visszatérítési igényt az Ön bankszámlája megterhelésének napjától számított 8 héten belül kell benyújtani.

By signing this mandate form, you authorise (A) ING Corporate Card to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from ING Corporate Card. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.

- Sa Dátum / Date  nn-hh-éééé / dd-mm-yyyy
- Sb Település/város / Town/City
- Sc A számlatulajdonos vezetékneve, nevének kezdőbetűi / Surname and initials account owner
- Sd Számlatulajdonos aláírása / Signature account owner
- Se Második számlatulajdonos vezeték- neve, nevének kezdőbetűi / Surname and initials 2nd account owner  Ha van ilyen / if applicable
- Sf Második számlatulajdonos aláírása / Signature 2nd account owner  Ha van ilyen / if applicable

## 6. A beszedő (ING) tölti ki / To be completed by the creditor (ING)

- 6a Felhatalmazás-azonosító / Mandate reference

## 7. Levelezési cím / Mailing address

Kérjük, küldje el ezt az űrlapot a kérvénnyel vagy a változásbejelentő űrlappal együtt a következő címre:

/ ING Bank NV, Magyarországi Fióktelep  
Ügyfélszolgálat  
Dózsa György út 84/b  
H-1068, Budapest  
Magyarország

ING Bank NV, melynek bejegyzett székhelye Bijlmerplein 888, 1102 MG, Amsterdam, Hollandia, cégbejegyzés száma: Amsterdami Kereskedelmi és Iparkamara Kereskedelmi Nyilvántartása, no. 33031431). Az ING Bank NV, a Holland Nemzeti Bank (DNB) és a holland Pénzügyi Felügyelet (AFM) által a Hitelezettek és Pénzügyi Intézmények Nyilvántartásába bejegyzett intézmény. Az ING Bank NV, a holland Fogyasztóvédelmi és Piaci Hatóság (ACM) felügyelete alá is tartozik. Az ING Bank NV felügyeletre vonatkozó további információért kérjük forduljon a Holland Nemzeti Bankhoz ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), a holland Pénzügyi Felügyelethez ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)), vagy a holland Fogyasztóvédelmi és Piaci Hatósághoz ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)). / ING Bank NV has its registered office at Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, the Netherlands, commercial register no. 33031431 in Amsterdam. ING Bank NV is registered with De Nederlandsche Bank (DNB) and the Financial Markets Authority (AFM) in the Credit Institutions and Financial Institutions Register. ING Bank NV is also subject to the supervision of the Authority for Consumers & Markets (ACM). For more information regarding the supervision of ING Bank NV, please contact DNB ([www.dnb.nl](http://www.dnb.nl)), the AFM ([www.afm.nl](http://www.afm.nl)) or the ACM ([www.acm.nl](http://www.acm.nl)).



# Az ING Corporate Card kártyához kapcsolódó feltételek Általános Rész

## 1. Irányadó feltételek

- 1.1. A jelen dokumentumban meghatározott feltételek a Cég és az ING között az ING Corporate Card program tárgyában létrejött Megállapodásra, valamint az ING által a Megállapodással kapcsolatban nyújtott Szolgáltatásokra vonatkoznak.
- 1.2. A jelen dokumentumhoz kapcsolódó Mellékletek a jelen dokumentum elválaszthatatlan részeit képezik. A Megállapodás, valamint a jelen dokumentum közötti ellentmondás esetén az ellentmondó feltétel vagy feltételek vonatkozásában a Megállapodás az irányadó. A jelen dokumentum Általános Része, valamint bármelyik Melléklet közötti ellentmondás esetén az ellentmondó feltétel vagy feltételek vonatkozásában az adott Melléklet az irányadó. Ha egy adott Szolgáltatással kapcsolatban a felek kiegészítő feltételekben állapodnak meg, és azok ellentmondanak a jelen dokumentumban meghatározott feltételeknek, akkor – ellenkező rendelkezés hiányában – az ellentmondó feltétel vagy feltételek vonatkozásában a kiegészítő feltételek az irányadók.
- 1.3. A jelen dokumentumban nagy kezdőbetűvel írt kifejezések jelentését a Fogalom meghatározások és értelmezés című melléklet tartalmazza.
- 1.4. A Cég tudomásul veszi, hogy az ING vállalatra nézve a Mastercard által lefektetett szabályok kötelező érvényűek. A Megállapodásban és/vagy a jelen dokumentumban meghatározott feltételek (vagy adott esetben egy adott Szolgáltatásra vonatkozó kiegészítő feltételek), valamint a Mastercard által meghatározott szabályok közötti ellentmondás esetén az ING – az ellentmondó feltételek és/vagy szabályok tekintetében – a Mastercard által meghatározott szabályok szerint teljesíti a Fizetési Szolgáltatást.
- 1.5. A Cég szavatolja, hogy a jelen dokumentumban és a Szolgáltatási Dokumentumokban előírt kötelezettségek a Kártyatulajdonosokra és a Felhasználókra nézve kötelező érvénnyel bírnak, valamint hogy a Kártyatulajdonosok és a Felhasználók figyelembe veszik és betartják azokat. A Cég felelősséget vállal az ING felé a Megállapodásban, a jelen dokumentumban és a Szolgáltatási Dokumentumokban meghatározott összes kötelezettség teljesítéséért (beleértve a Kártyatulajdonosok és a Felhasználók összes cselekedetét és mulasztását), valamint a Kártyával végrehajtott összes tranzakcióért.
- 1.6. Amennyiben a jelen dokumentumot nem angol nyelven adják át a Cégnak, ellentmondás esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

## 2. Rendelkezésre állás és módosítások

- 2.1. Az ING kérésre papíron vagy más tartós adathordozón rendelkezésre bocsátja a jelen dokumentum másolati példányait.
- 2.2. Az ING jogosult a jelen dokumentumban meghatározott feltételeket kéthónapos előzetes értesítés mellett módosítani. A módosítás a Cég által elfogadottnak tekintendő, hacsak a Cég a módosítások tervezett hatályba lépési dátumát megelőzően írásban nem mondta fel a Megállapodást. Ilyen esetben a felmondás díjmentes. Ha a Cég a felmondást választja, a Megállapodás a módosítások hatályba lépésének napján szűnik meg. Ezen a napon azonnal esedékessé válnak mindazok a követelések, amelyek az ING részéről a Megállapodás értelmében a Céggel szemben fennállnak.
- 2.3. A Cég szavatolja, hogy a jelen dokumentumban meghatározott feltételek esetleges módosításairól értesíti a Kártyatulajdonosokat és a Felhasználókat.
- 2.4. Az ING jogosult azonnali hatállyal egyoldalúan módosítani bármely Szolgáltatást, ha ésszerűen nem elvárható, hogy az ING továbbra is annak aktuális formájában biztosítsa a Fizetési Szolgáltatást. Az ING nem felel semmiféle ebből eredő, a Céget vagy bármely harmadik felet érő veszteségért és/vagy kárért.

## 3. Kérelmezés, megfelelés és tájékoztatás

- 3.1. A Cég kizárólag a kérelmezési folyamat ING számára elfogadható módon történő befejezését követően veheti igénybe bármely Szolgáltatást. A Cég kizárólag a Cég üzletviteléhez, üzleti tevékenységéhez és/vagy profiljához kapcsolódó célokra használhatja a Szolgáltatásokat.
- 3.2. A Megállapodás az első Kártya kibocsátásának időpontjában lép érvénybe. A Cég köteles olyan mértékű és jellegű információkat az ING rendelkezésére bocsátani, amelyek segítségével az ING képes felmérni a Cég hitelképességét. A cég szavatolja, hogy ezek az információk, valamint a kérelmezéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott egyéb információk helyesek.
- 3.3. A Cég köteles betartani az ING által meghatározott összes biztonsági eljárást és rendelkezést. A Cég haladéktalanul köteles értesíteni az ING-t, ha indokolt gyanú merül fel egy potenciális biztonsági szabálysértéssel kapcsolatban.
- 3.4. A Cég köteles betartani az összes vonatkozó jogszabályt és előírást, ideértve a pénzmosás elleni, a terrorizmus finanszírozását gátló és a szankciós jogszabályokat és előírásokat is. A Cég nem veheti igénybe a Fizetési Szolgáltatást olyan tevékenységekre és célokra, amelyek

- jogszabályt vagy előírást sértenek, illetve amelyek kedvezőtlenül befolyásolhatják az ING hírnevét vagy a pénzügyi rendszer integritását.
- 3.5. A Cég vállalja, hogy együttműködik az ING-vel, valamint az ING rendelkezésére bocsát minden olyan információt és dokumentumot, és szükség szerint végrehajt minden olyan intézkedést, amelyet az ING kér a Cégtől (i) a vonatkozó törvények és/vagy jogszabályi előírások, illetve az ING-nek a Fizetési Szolgáltatásra vonatkozó rendelkezéseket tartalmazó belső szabályzatai értelmében; (ii) a helyi és külföldi hatóságok (beleértve az adóhatóságokat is) kéréseinek teljesítése céljából; valamint (iii) a Cég identitásának ellenőrzése céljából.
  - 3.6. Az ING-vel folytatott üzleti tranzakciók során a Cég, valamint az egyes Programfelelősök, Kártyatulajdonosok és Felhasználók kötelesek azonosítani magukat. A Cég, valamint az egyes Programfelelősök, Kártyatulajdonosok és Felhasználók az ING első felszólítására kötelesek az ING rendelkezésére bocsátani a mindenkor hatályos és aktuális aláírási címpéldányukat vagy aláírásmintájukat.
  - 3.7. A Cég lehetőség szerint haladéktalanul, de legkésőbb 30 napon belül, köteles az ING által meghatározott formában értesíteni az ING-t az ING rendelkezésére bocsátott információkban esetlegesen bekövetkező változásokról, ideértve – de nem kizárólagosan – a Cég nevében, székhelyében, számlázási címében és/vagy kapcsolattartási adataiban, vagy a Cég bármely jogi képviselőjének vagy Programfelelősének a jogkörében bekövetkező változásokat, illetve azt, ha a Cég a Fizetési Szolgáltatásokra Vonatkozó Irányelvben meghatározott fogyasztói vagy mikrovállalkozási státuszt kapott. Az ING jogszerűen támaszkodhat a Cég által az ING rendelkezésére bocsátott információkra egészen addig, amíg az ING kézhez nem kapja a korábban az ING rendelkezésére bocsátott információkkal kapcsolatos változásról és/vagy aktualizálásról szóló értesítést.
  - 3.8. Az ING-t a lehető leghamarabb, írásban értesíteni kell arról, ha a Cég megszűnik, vagy elveszíti a jogosultságát bármely Szolgáltatás feletti rendelkezéssel vagy bármely Szolgáltatás használatával kapcsolatban. Ennek elmulasztása esetén az ING jogosult a kötelezettségeit, valamint a Cég által vagy a Cég nevében az ING részére küldött utasításokat teljesíteni (vagy folytatni azok teljesítését). Továbbá az ING jogosult a – fent említett események bármelyikével kapcsolatos írásbeli értesítés ING általi kézhezvétele előtt vagy röviddel azután – kapott utasítást vagy utasításokat végrehajtani (vagy azok végrehajtását folytatni) vagy továbbítani, ha az ING ésszerű keretek között, ésszerű erőfeszítésekkel nem képes megakadályozni az adott utasítás vagy utasítások végrehajtását és/vagy továbbítását. Ha az ING a jelen pontban, fentebb meghatározott bármely eseménnyel kapcsolatos értesítést kap, akkor az ING jogosult az ING által elfogadható tartalmú és formátumú bizonyítékot kérni arra vonatkozóan, hogy az önmagát felhatalmazott, megfelelő jogkörrel rendelkező képviselőnek valló személy valóban jogosult a Cég nevében, képviselőként és megbízásából és/vagy a Cég vagyonával kapcsolatban eljárni a jogi aktusok során.

- 3.9. Amennyiben a Cég bármikor azt tapasztalja, hogy valamelyik Szolgáltatás nem elérhető és/vagy nem működik megfelelően, akkor erről köteles haladéktalanul tájékoztatni az ING-t.

#### 4. Elektronikus közlések

- 4.1. A Cég elektronikusan is elfogadhatja bizonyos (további) Szolgáltatások ING-től történő igénybevételét, amennyiben és amilyen mértékben azt felkínálják a Cég számára. Minden Szolgáltatás esetében jelezni kell, hogy milyen követelményeket kell teljesíteni, és mikor lép hatályba a megállapodás.
- 4.2. A Cég elfogadja, hogy a Szolgáltatási Dokumentumok (és azok módosításai), valamint minden, azokban említett dokumentum, információ és/vagy feltételrendszer elektronikus formában is átadható a Cégnak, függetlenül attól, hogy a Megállapodást elektronikusan kötötték-e.

#### 5. A Programfelelős és a Felhasználók

- 5.1. A Cég az ING által elfogadható formában jogosult egy Programfelelőst és/vagy egy vagy több Felhasználót kijelölni és meghatalmazni a Megállapodás hatálya alá tartozó adminisztratív feladatok végrehajtására. Az így felhatalmazott Programfelelős és/vagy Felhasználók kizárólag a Cég nevében és annak felelősségére hajthatják végre a rájuk bízott feladatokat, függetlenül az adott Programfelelőssel és/vagy Felhasználókkal kapcsolatban esetlegesen fennálló érdekellentétektől vagy összeférhetetlenségi tényezőktől. A Cég ezzel visszavonhatatlanul és feltétel nélkül lemond minden olyan védekezési jogáról és követeléséről, amely az összeférhetetlenség fent említett eseteinek fennállásán alapulna.
- 5.2. A Programfelelős és/vagy a Felhasználók felhatalmazása visszavonásig érvényes. A Cég köteles haladéktalanul, az ING által meghatározott formában értesíteni az ING-t arról, ha bármelyik Programfelelős vagy Felhasználó jogosultságát vagy meghatalmazását visszavonják vagy módosítják. Az imént említett értesítés ING általi tudomásul vételének időpontjáig a fentiekben meghatározott felhatalmazás teljes mértékben és teljes körűen érvényes és hatályos marad. Az ING jogosult bármely Programfelelős vagy Felhasználó által – a fent említett értesítés ING általi tudomásul vétele előtt vagy röviddel azután – az ING részére küldött utasítást vagy utasításokat végrehajtani (vagy azok végrehajtását folytatni), ha az ING ésszerű keretek között, ésszerű erőfeszítésekkel nem képes megakadályozni az adott utasítás vagy utasítások végrehajtását. Bármely felhatalmazás visszavonása, lejáratása és/vagy módosítása nem befolyásolja bármely Programfelelős által bármely Felhasználó vagy Kártyatulajdonos részére – a felhatalmazás visszavonása, lejáratása és/vagy módosítása előtt – adott bármely felhatalmazást vagy annak érvényességét.
- 5.3. A Cég, ha azt az ING előírja, köteles az ING nevében és képviselőként ellenőrizni minden egyes

Programfelelős, Felhasználó és Kártyatulajdonos személyazonosságát (érvényes személyazonosító okmány segítségével), továbbá adott esetben ellenőrizni és érvényesíteni az adott Programfelelős, Felhasználó és/vagy Kártyatulajdonos aláírási címpéldányát vagy aláírásmintáját. A Cég vállalja, hogy a vonatkozó meghatalmazás visszavonásától vagy érvényességének lejáratától számítva legalább hét évig biztonságosan eltárolja az egyes Programfelelősök, Felhasználók és/vagy Kártyatulajdonosok személyazonosságára, valamint aláírásuk ellenőrzésére és érvényesítésére vonatkozó összes adatot. A Cég az ING első felszólítására átadja ezeket az adatokat az ING számára kezelhető formában. Az ING-nek jogában áll a Cég által a fentiekkel kapcsolatban őrzött adatokat ellenőrizni, megvizsgálni és lemásolni, és a Cég kérésre köteles beengedni az ING képviselőit a telephelyére, és számukra hozzáférést biztosítani a vonatkozó adatokhoz és nyilvántartásokhoz.

5.4. Az ING kérésére a Cég köteles (i) visszaigazolni vagy jóváhagyni minden olyan műveletet, amelyet bármely Programfelelős vagy Felhasználó a Cég által a részére adott jogkörben és jogkör alapján végrehajt, és (ii) haladéktalanul és megfelelően aláírni minden olyan dokumentumot és okiratot, megkötni minden olyan megállapodást, és megtenni minden olyan lépést, amelyet az ING ésszerűen szükségesnek ítél a jelen pont rendelkezéseinek érvényre juttatásához.

## 6. Kártyatulajdonosok

- 6.1. A Cég, illetve a Cég nevében és képviseletében eljáró Programfelelős az ING által meghatározott formában kijelölhet Kártyatulajdonosokat. A Kártyatulajdonos kijelölésével a Cég hozzájárul és felhatalmazását adja ahhoz, hogy a kijelölt Kártyatulajdonos felhasználja a rendelkezésére bocsátott Kártyát a Fizetési Tranzakciókhoz. A Cég szavatolja, hogy a Kártyatulajdonos a Kártyát kizárólag a Cég által jóváhagyott üzleti célokra használja fel.
- 6.2. A Kártyatulajdonos felhatalmazása visszavonásig érvényes. A Cég köteles haladéktalanul, az ING által meghatározott formában értesíteni az ING-t arról, ha bármelyik Kártyatulajdonos felhatalmazását visszavonják. Az imént említett értesítés ING általi tudomásul vételének időpontjáig a fentiekben meghatározott felhatalmazás teljes mértékben és teljes körűen érvényes és hatályos marad, és ezen időpontig a Cég felelősséggel tartozik a releváns Kártya használatából eredő következményekért, valamint a releváns Kártya elvesztéséből, eltulajdonításából, használatából és/vagy a releváns Kártyával történő visszaélésből eredő vagy azzal kapcsolatos mindennemű kárért és/vagy veszteségért. Ha a Kártyatulajdonos az imént említett értesítés ING általi tudomásul vétele előtt vagy röviddel azután kezdeményezi egy Fizetési Tranzakció végrehajtását, akkor az ING jogosult a Fizetési Tranzakciót végrehajtani olyan esetben, ha az ING ésszerű keretek között, ésszerű erőfeszítésekkel nem képes megakadályozni a Fizetési Tranzakció végrehajtását. Az ING az értesítés tudomásul

vételkor letiltja a releváns kártyát. A cég köteles a Kártyát bevonni és megsemmisíteni, valamint köteles a Kártyának az értesítés tudomásul vételének időpontja utáni használatának megakadályozásához szükséges összes ésszerű intézkedést megtenni.

- 6.3. A Cég adott esetben köteles Kártyatulajdonosai hozzájárulását beszerezni a Személyes Adatoknak a Kártyákkal végrehajtott Fizetési Tranzakciók feldolgozása során történő esetleges továbbításával kapcsolatban.

## 7. Kártyák

- 7.1. A Kártyák szigorúan személyes célú, át nem ruházható Fizetési Eszközök. A Kártyatulajdonos a fizikai Kártya kézhezvételét követően köteles azonnal aláírni a Kártyát az erre a célra üresen hagyott helyen. A Kártyákat tilos módosítani vagy lemásolni.
- 7.2. Az ING határozza meg, hogy a Kártyatulajdonos neve és a Cég neve milyen formában jelenjen meg egy adott Kártyán. A fizikai Kártyák az ING tulajdonában maradnak. A Cég az ING felszólítására köteles bármely fizikai Kártyát haladéktalanul visszaküldeni az ING részére.
- 7.3. A Kártyák a rajtuk szereplő érvényességi időpontig érvényesek. Az ING jogosult bármikor lerövidíteni vagy meghosszabbítani bármely Kártya érvényességi idejét. A Kártyatulajdonos a rendelkezésére bocsátott Kártya lejáratát előtt új kártyát kap az ING-től. A visszaélések megelőzése érdekében a régi Kártyát az új Kártya kézhezvételekor meg kell semmisíteni.

## 8. Limitek

- 8.1. Az ING beállít egy bizonyos Céges Limitet a Cég részére, amelyet a Cég szabadon feloszthat a Kártyatulajdonosai között az egyes Kártyákhoz kapcsolódó Kártyalimit beállításával. Az ING jogosult bármikor módosítani a Céges Limitet vagy bármely Kártya Kártyalimitjét. Ilyen esetben az ING a lehető leghamarabb értesíti a Céget a módosításról. A Cég kérheti a Céges Limit megemelését. Az ING a kérelem elbírálása során felszólíthatja a Céget, hogy bocsásson az ING rendelkezésére további információkat és/vagy dokumentumokat.
- 8.2. Ellenkező megállapodás hiányában a Cég köteles biztosítani, hogy egyetlen Kártyához kapcsolódó számlán se legyen pozitív egyenleg, kivéve az esetlegesen visszatérített vagy egyéb módon helyesbített Fizetési Tranzakciók eredményképpen létrejött pozitív egyenleget. Az ING jogosult, hogy bármikor átvezesse a bármely Kártyához kapcsolódó bármilyen összegű pozitív egyenleget a Cég által az ING felszólítására megjelölendő számlára.
- 8.3. Az ING kizárólag akkor teljesít egy Fizetési Utasítást, ha annak végrehajtásához nem kell túllépni sem a releváns Kártyához kapcsolódó Rendelkezésre Álló Limitet, sem pedig a Céges Limitet. A releváns Kártyához kapcsolódó Rendelkezésre Álló Limit kiszámításához a Kártyalimitből ki kell vonni a teljesített Fizetési Tranzakcióknak, valamint az olyan jövőbeli Fizetési Tranzakcióknak az összegét, amelyekre vonatkozóan foglalás történt a rendszerben a releváns időszak során.

8.4. A Kártyák használatára általános költési limitek vonatkoznak, ideértve – de nem kizárólagosan – a Fizetési Tranzakciók végrehajtásához meghatározott, minimálisan és/vagy maximálisan engedélyezett összegeket. További információ a Webhelyen található. Az ING értesítés nélkül, azonnali hatállyal módosíthatja az általános költési limiteket.

## 9. Biztonsági előírások

- 9.1. A Cég szavatolja, hogy a Kártyatulajdonos minden elképzelhető intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a Kártyáját biztonságban, a Kártya PIN-kódját pedig titokban tartsa mások elől, valamint hogy a Kártyát és a Kártya PIN-kódját biztonságos módon használja.
- 9.2. A Kártyatulajdonos által a Kártya és a PIN-kód használatával kapcsolatban betartandó biztonsági utasításokat a jelen dokumentum, valamint a „Biztonsági előírások” nevű melléklet tartalmazza. Az ING módosíthatja az ilyen tárgyú utasítások tartalmát, és sürgős esetekben a változtatásokat azonnali hatállyal alkalmazhatja. Erről az ING értesíti a Céget. A Cég köteles a biztonsági előírásokat és azok esetleges módosításait haladéktalanul a Kártyatulajdonos rendelkezésére bocsátani, és a Cég szavatolja, hogy a Kártyatulajdonos a rendelkezésére bocsátott biztonsági előírásokat és azok esetleges módosításait betartja.
- 9.3. Sem az ING, sem az ING munkavállalói nem kérik el a Kártyatulajdonos PIN-kódját semmilyen ügyintézés során. Ellenkező tartalmú bizonyíték hiányában az a tény, hogy egy adott Kártyát és/vagy a hozzá tartozó PIN-kódot egy – a Kártyatulajdonos személyétől különböző – harmadik személy használta fel, a Kártyatulajdonosnak a Kártya és/vagy a PIN-kód biztonságban tartásával kapcsolatos mulasztását bizonyító körülménynek minősül.

## 10. A Kártyatulajdonos általi letiltás

- 10.1. Ha a Kártyatulajdonos okkal feltételezi, hogy a Kártya és/vagy a PIN-kód biztonságát veszély fenyegeti, akkor erről köteles haladéktalanul, telefonon tájékoztatni az ING-t. A releváns telefonszám a Webhelyen tekinthető meg. A fenti eljárás a következő helyzetekben minden esetben, kivétel nélkül követendő:
- a Kártyatulajdonos elveszítette a Kártyát, vagy a Kártyát eltulajdonították;
  - a Kártyatulajdonos nem ismeri a Kártya aktuális, pillanatnyi tartózkodási helyét;
  - a Kártyatulajdonos nem kapta vissza a Kártyát egy fizetési vagy készpénzfelvételi tranzakciót követően;
  - a Kártyatulajdonos tudomására jut, hogy a Kártyával nem a Kártyatulajdonos által kezdeményezett tranzakciót vagy tranzakciókat bonyolítottak le.
- 10.2. Ha a Kártyatulajdonos a 10.1. pontban foglalt – ING-vel szemben fennálló – értesítési kötelezettségének nem tesz eleget, akkor ez a mulasztás a Cég részéről súlyos gondatlanságnak minősül.

- 10.3. Az ING által adott ellentétes utasítás hiányában a Kártya elvesztését vagy eltulajdonítását haladéktalanul be kell jelenteni a rendőrségen.
- 10.4. A 10.1. pont szerinti értesítést követően a Kártyatulajdonos és a Cég köteles végrehajtani az ING által adott összes utasítást.
- 10.5. A 10.1. pont szerinti értesítés tudomásul vételét követően az ING haladéktalanul fogantatja a Kártya (további) illetéktelen használatának megakadályozására szolgáló megfelelő intézkedéseket, ideértve többek között a Kártya letiltásának a lehetőségét is. Esetleges letiltás esetén a Kártyatulajdonos a letiltás időpontját követően nem lesz képes használni a Kártyát. A Cég ugyanakkor a Kártyával – a Kártya letiltásának a pillanatáig – végrehajtott összes Fizetési Tranzakcióért felelősséggel tartozik.

## 11. A Cég általi letiltás

- 11.1. A Cég kérheti bármely Kártya ING általi letiltását. Ha a Kártyatulajdonos a letiltási kérelem ING általi tudomásul vétele előtt vagy röviddel azután kezdeményezi egy Fizetési Tranzakció végrehajtását, akkor az ING jogosult a Fizetési Tranzakciót végrehajtani olyan esetben, ha az ING ésszerű keretek között, ésszerű erőfeszítésekkel nem képes megakadályozni a Fizetési Tranzakció végrehajtását.
- 11.2. Ha a Cég tudomására jut, hogy a Szolgáltatásokat nem megfelelő, illetéktelen vagy rosszhiszemű módon próbálták elérni vagy igénybe venni, akkor a Cég köteles haladéktalanul megakadályozni vagy beszüntetni a Szolgáltatás adott személy általi elérését és/vagy igénybe vételét, valamint az esetről köteles az ING-t az ING által meghatározott formában, haladéktalanul tájékoztatni. Az ING nem vállal felelősséget semmilyen olyan veszteséget és/vagy kárért, amely amiatt éri a céget, hogy a Cég nem tartotta be az e pontban leírtakat.

## 12. Az ING általi letiltás

- 12.1. Az ING jogosult bármely Kártyát vagy Programot letiltani vagy felfüggeszteni:
- a Céges Limit és/vagy a Kártyalimit túllépése esetén;
  - fizetési késedelem esetén;
  - bármely Kártya biztonságához kapcsolódó körülmények, illetve bármely Kártya nem megfelelő, illetéktelen és/vagy rosszhiszemű használatával kapcsolatos gyanú felmerülése esetén;
  - a Kártya és/vagy bármely Kártyaadat eltulajdonításának vagy elvesztésének ING felé történő bejelentése esetén;
  - a Cégnak az ING-vel szembeni bármely aktívájával, jogával és/vagy követelésével kapcsolatos zár alá vétel elrendelése esetén;
  - a 9. fejezetben meghatározott biztonsági utasítások be nem tartása esetén; vagy
  - a 37.3. pontban jelzett bármely esemény bekövetkezése esetén.
- 12.2. Az ING bármely Kártya vagy Program ING általi esetleges letiltásáról vagy felfüggesztéséről (lehetőség szerint előzetesen) értesíti a Kártyatulajdonost és/vagy a Céget,

kivéve, ha a tájékoztatás veszélyeztetné a tárgyilagosan alátámasztott biztonsági okokat, vagy ha a tájékoztatást bármely vonatkozó törvény vagy jogszabályi előírás korlátozza vagy tiltja.

- 12.3. Az ING a letiltás okának megszűnését követően feloldja a Kártyát vagy kicseréli azt egy új Kártyára. Az ING nem vállal felelősséget semmilyen olyan veszteségért és/vagy kárért, amely a letiltás miatt éri a Céget vagy bármely harmadik felet.

### 13. MCC-kódok

- 13.1. A Cég és az ING megállapodhatnak azt illetően, hogy kizárólag a meghatározott MCC-kódok egyikével rendelkező Kereskedőknél hajthatók végre Fizetési Tranzakciók, vagy hogy a meghatározott MCC-kódok egyikével rendelkező Kereskedőknél egyetlen Fizetési Tranzakció sem hajtható végre. Az ING jogosult letiltani a Fizetési Tranzakciókat a meghatározott MCC-kódok egyikével rendelkező Kereskedőknél.
- 13.2. Az ING nem vállal felelősséget az MCC-kódok Kereskedőkhöz történő hozzárendelésének az ellenőrzéséért, valamint nem vállal felelősséget a Céggel szemben az MCC-kódoknak a Kereskedőkhöz történő nem megfelelő hozzárendeléséből eredő semmilyen veszteségért és/vagy kárért.

### 14. A Kártya használata

- 14.1. A Kártyatulajdonos a Kártya és a hozzá tartozó PIN-kód együttes használatával fizetést kezdeményezhet és/vagy készpénzt vehet fel a MasterCard logóval ellátott fizetési termináloknál és bankjegykiadó automatáknál (ATM-eknél). A Kártya és a PIN-kód együttes használata esetén a Kártyatulajdonos a PIN-kód fizetési terminálon történő beírásával, majd a fizetési terminálon található megerősítés gomb megnyomásával hozzájárul a Fizetési Utasítás végrehajtásához. A Kártyatulajdonos bizonyos fizetési termináloknál kizárólag az aláírásával kezdeményezhet fizetést, a PIN-kód beírásával nem. A Kártya fizetési termináloknál történő – PIN-kód nélküli – használata esetén a Kártyatulajdonos a tranzakciós nyugta aláírásával biztosítja a hozzájárulását a Fizetési Utasítás végrehajtásához.
- 14.2. A Kártyatulajdonos adott esetben (például internetes vagy telefonos vásárlás esetén, díjfizető kapuknál vagy parkolójegy-fizető automatáknál) a PIN-kód beírása és/vagy az aláírása nélkül is kezdeményezhet fizetést a Kártya segítségével. PIN-kód és/vagy aláírás nélkül, gépi terminálnál kezdeményezett fizetés esetén a Kártyatulajdonos a Kártyának a gépbe történő behelyezésével járul hozzá a Fizetési Utasítás végrehajtásához. Webhelyen keresztül (internetes) fizetés esetén a Kártyatulajdonos a releváns Kártyaadat vagy Kártyaadatok beírásával, majd a Fizetési Utasítás végrehajtásának a megerősítésével járul hozzá a Fizetési Utasítás végrehajtásához. Telefonon keresztül fizetés esetén a Kártyatulajdonos a releváns Kártyaadat vagy Kártyaadatok közlésével járul hozzá a Fizetési Utasítás végrehajtásához.

- 14.3. A Kártyatulajdonos a jelen 14. fejezet szerinti hozzájárulást követően már nem vonhatja vissza a Fizetési Utasítást vagy Fizetési Utasításokat. Előfordulhat, hogy a Kereskedő nem fogadja el, vagy a Fizetési Tranzakciók feldolgozásához használt elektronikai berendezés nem fogadja el vagy nem adja vissza a Kártyát. A Kereskedők adott esetben jogosultak további feltételek teljesüléséhez és/vagy további díjak felszámításához kötni egy-egy Kártya elfogadását.

### 15. Elszámolás a Fizetési Tranzakciókkal

- 15.1. A Kártya használatával adott Fizetési Utasítás a Kereskedőn keresztül jut el az ING-hez a Kereskedő és annak fizetési szolgáltatója által megállapodott időn belül. Az ING a Fizetési Utasítások alapján adott esetben végrehajtott Fizetési Tranzakciókat, valamint azok díjait és költségeit a releváns Időszakos Kivonaton tünteti fel. Az ING az Időszakos Kivonatot a megállapodott módon és időközönként bocsátja a Cég és a Kártyatulajdonos rendelkezésére. Az ING felé fizetendő összegek a Céggel közösen megállapodott pénznemben szerepelnek az Időszakos Kivonatokon.
- 15.2. Az ING a Kártyához meghatározott alap pénznemtől eltérő pénznemben vagy pénz nemekben végrehajtott Fizetési Tranzakciókat átszámítja az alap pénz nembe. Az ING az általa meghatározott átváltási árfolyamokon végzi az alap pénz nemre történő átszámítást. A mindenkor érvényes átváltási árfolyamokra vonatkozóan a Webhelyen található bővebb információk. Az ING jogosult bármikor, értesítés nélkül, azonnali hatállyal módosítani az átváltási árfolyamokat.

### 16. Jelentéskészítés, Csatornák, adattovábbítás, és Alkalmazás

- 16.1. A Cég és az ING megállapodhatnak abban, hogy az ING a szabványostól eltérő formában tájékoztassa a Céget és a Kártyatulajdonost a Fizetési Tranzakciókról, valamint a hozzájuk kapcsolódó díjakról és költségekről. Ilyen esetben az információközlés és/vagy az információk rendelkezésre bocsátása a megállapodott módon és gyakorisággal történik. A Cég és a Kártyatulajdonos szabadon választhat az ING által a megállapodott díjakon felkínált jelentéskészítési lehetőségek közül.
- 16.2. Vonatkozó megállapodás esetén az ING lehetővé teszi a Cég részére, hogy olyan Csatornát használjon, amelyen keresztül a Cég a gyakorlatilag kivitelezhető mértékig fogadja az információkat, megtekintse a tranzakciós jelentéseket, elérje a szolgáltatásokat, kijelölje a Felhasználókat, kezelje a Kártyalimiteket és/vagy kommunikáljon az ING-vel. A Csatornák eléréséhez és igénybeviteléhez a Cégnak a vonatkozó Szolgáltatási Dokumentumban megjelölt vagy az ING által megnevezett hozzáférési és aláírási eszközöket kell használnia. Az ING által kínált Csatornákra vonatkozó bővebb információkért kérjük, hogy tekintse meg a Szolgáltatási Dokumentumokat.
- 16.3. Vonatkozó megállapodás esetén a Cég kérheti az ING-től, hogy a Fizetési Tranzakciókra vonatkozó adatokat és információkat egy harmadik fél felé továbbítsa.

16.4. Vonatkozó megállapodás esetén a Cég és annak Kártyatulajdonosai egy Alkalmazás segítségével érhetik el és vehetik igénybe a Szolgáltatásokat. A Szolgáltatások köre és/vagy használata korlátozott lehet, ha azokat egy Alkalmazáson keresztül veszik igénybe. A Cég ezennel felhatalmaz minden Kártyatulajdonost, hogy saját magára nézve és a Cég nevében elfogadja az Alkalmazások telepítésére és használatára vonatkozó feltételeket.

## 17. A Fizetési Tranzakciók ellenőrzése és kifogásolása

- 17.1. A Cég és a Kártyatulajdonos a kézhezvételt követően azonnal kötelesek ellenőrizni az Időszakos Kivonatokon szereplő bejegyzéseket, valamint az ING által a Fizetési Tranzakciókra vonatkozóan közölt vagy rendelkezésükre bocsátott információkat. Ha a Cég és/vagy a Kártyatulajdonos kifogásolja a Fizetési Tranzakciókra vonatkozóan bármely Időszakos Kivonaton feltüntetett bármely információt vagy adatot, illetve nem megfelelően végrehajtott vagy illetéktelen Fizetési Tranzakciót talál, akkor erről köteles lehetőség szerint haladéktalanul – de legkésőbb 30 napon belül –, az ING által meghatározott formában tájékoztatni az ING-t a vonatkozó indokok megjelölésével, valamint köteles a (további) veszteségek és/vagy károk megakadályozásához szükséges összes ésszerű intézkedést foganatosítani. A 30-napos időszak a releváns Időszakos Kivonat keltének a napján indul. Az ING-t a 30-napos időszak lejártá után semmilyen kötelezettség nem terheli a vitatott Fizetési Tranzakció vagy Fizetési Tranzakciók kivizsgálásával kapcsolatban, és az összes Fizetési Tranzakciót, valamint az ING által közölt és/vagy rendelkezésre bocsátott egyéb információkat a Cég és a Kártyatulajdonos által elfogadottnak kell tekinteni.
- 17.2. Ha az ING a 23. fejezetben foglaltakkal összhangban bizonyítja, hogy egy adott Fizetési Utasítást a Kártyatulajdonos rendelkezésére bocsátott Kártya használatával adtak, akkor az adott Fizetési Tranzakciót az adott Kártyatulajdonos által engedélyezettnek és jóváhagyottnak kell tekinteni. A Kereskedővel esetlegesen folytatott jogvita, valamint a Cég és/vagy a Kártyatulajdonos által a Kereskedővel szemben érvényesíteni kívánt bármilyen kártérítési jog esetleges gyakorlása nem tekinthető a fent említett jóváhagyás hiányát bizonyító körülménynek.
- 17.3. Ha az ING a 30-napos kifogástételi határidőn belül kézhez kapja a 17.1. pontban meghatározott kifogástételi értesítést, akkor az ING kivizsgálást kezdeményez az ügyben. Ha a kifogásolt Fizetési Tranzakciót (beleértve annak esetleges díjait és költségeit is) már kiterhelték a Cég vagy a Kártyatulajdonos felé, akkor a Cég kérheti a kiterhelt összegnek a visszatérítését. A Cég és a Kártyatulajdonos köteles az ING-vel együttműködni az eset kivizsgálása kapcsán, és köteles a bekérés időpontjától számított 10 munkanapon belül az ING rendelkezésére bocsátani az ING által esetlegesen kért információkat. Az ING értesíti a céget és/vagy

a Kártyatulajdonost az eset kivizsgálásának az eredményéről. Ha a kivizsgálás során fény derül rá, hogy a Cég tévesen kérte a korábban kiterhelt összeg vagy összegek visszatérítését, akkor ez a Cég által elkövetett mulasztásnak minősül (még abban az esetben is, ha a Cég erről nem kap külön mulasztási értesítést), és az ING a soron következő Időszakos Kivonaton kiterheli a visszatérített Fizetési Tranzakció vagy Fizetési Tranzakciók összegét vagy összegeit.

- 17.4. A 10.1. pontban meghatározott értesítés kézhez- és/vagy tudomásul vételének időpontjáig a Cég köteles viselni (i) az elveszített vagy eltulajdonított Kártya használatából; vagy (ii) a Kártyatulajdonosnak a Kártyának (és/vagy a Kártya PIN-kódjának vagy egyéb személyre szabott biztonsági funkciójának) a biztonságban tartásával kapcsolatos kötelezettségének megszegése esetén a Kártya illetéktelen vagy jogellenes használatából eredő illetéktelen Fizetési Tranzakciókból eredő vagy azokkal kapcsolatos mindennemű veszteséget és/vagy kárt.
- 17.5. A Cég köteles viselni az illetéktelen Fizetési Tranzakciókból eredő vagy azokkal kapcsolatos mindennemű veszteséget és/vagy kárt, ha azok a Cég és/vagy a Kártyatulajdonos rosszhiszemű cselekedetéből vagy mulasztásából, vagy a 9. és/vagy a 10. fejezetben meghatározott bármely kötelezettség Cég és/vagy Kártyatulajdonos általi szándékos vagy súlyos gondatlanságból eredő megszegéséből erednek. Ilyen esetben a Cég felelősséggel tartozik a fent említett bármelyik mulasztás okán az ING részéről felmerülő mindennemű veszteségért, kárért, költségért és/vagy kiadásért, valamint adott esetben köteles az ING-t és vagy a harmadik feleket fenyegető további veszteségek és/vagy károk bekövetkezését megakadályozni.

## 18. Díjak és költségek

- 18.1. Ellenkező tartalmú írásbeli megállapodás hiányában a Cég által a Szolgáltatásokért az ING felé fizetendő díjak és költségek megegyeznek a Webhelyen közzétett díjakkal és költségekkel. Az ING jogosult a díjakat és a költségeket értesítés nélkül, azonnali hatállyal módosítani. Az ING a Kártyával kapcsolatban éves kártyadíjat számít fel, és ezt a díjat a Kártyával végrehajtott Fizetési Tranzakcióként könyveli el.
- 18.2. Az adott hónapban a Cég által fizetendő díjak és költségek az Időszakos Kivonaton szerepelnek. Ezeknek a díjaknak és költségeknek a fizetési határideje a Céggel közösen megállapodott időpont. Az esedékes díjak kiszámítása során sem a beszámítás, sem a levonás, sem az ellenkövetelések (vagy visszkeresetek) intézményével nem lehet élni. Kifejezetten ellentétes értelmű megjelölés hiányában az összegek áfa (hÉa) nélkül értendők. A Cég köteles az ING részére kifizetni az esetlegesen felszámítandó áfa (hÉa) értékét.
- 18.3. A Cég és az ING közötti jogviszonyhoz kapcsolódó minden adó és illeték – azok megnevezésétől és a kivető szervtől függetlenül – a Céget terheli. A Cég tudomásul veszi, hogy az ING-t a törvényi és/vagy jogszabályi előírások arra kötelezhetik, hogy a Cég részére kifizetett összegek,

illetve a Cég által végrehajtott tranzakciók kapcsán különféle adókat, illetékeket vagy hasonló díjtételeket szedjen be a Cégtől. Amennyiben a Céget jogszabály vagy előírás kötelezi arra, hogy az ING felé fizetendő pénzügyösszegekből egy bizonyos összeget visszatartsa vagy levonjon, akkor a Cég köteles úgy megtéríteni ezeket a pótlólagos összegeket, hogy az ING megkapja azt a teljes összeget, amely az adott visszatartás vagy levonás nélkül illette volna meg őt.

## 19. Fizetési kötelezettségek

- 19.1. A Cég köteles az ING felé maradéktalanul kifizetni a Kártya használatával kifizetett vagy készpénzben felvett összegeket, valamint az ezen tranzakciókkal kapcsolatban esetlegesen felszámított díjakat és/vagy költségeket. A Cég szabadon választhat az ING által ezen összegek visszafizetésével kapcsolatban felkínált lehetőségek közül.
- 19.2. A Cég által egy adott hónapban fizetendő teljes összeg, valamint az összeg fizetési határideje a 15. fejezetben foglaltakkal összhangban a Cég rendelkezésére bocsátott Időszakos Kivonaton szerepel.

## 20. Céges fizetés

- 20.1. Ha a Cég a közvetlen beszédéssel történő díjkiegyenlítés lehetőségét választotta, akkor az ING a Megállapodás értelmében az ING felé fizetendő teljes összeget minden hónapban, a Céggel közösen megállapodott napon kiterheli a Cég által megjelölt számlára. A Cég köteles gondoskodni róla, hogy a megjelölt számlán a terhelési tranzakció teljesítéséhez elegendő egyenleg álljon rendelkezésre. Ha a Cég által megjelölt számláról az esedékesség napján nem sikerül beszédni a vonatkozó teljes összeget, vagy ha a közvetlen beszédési tranzakciót sztorinírozták, akkor a Céget a ki nem fizetett összegre vonatkozóan, a 22. fejezetben leírtakkal összhangban késedelmikötbér-fizetési kötelezettség terheli.
- 20.2. Ha a Cég az átutalással történő díjkiegyenlítés lehetőségét választotta, akkor a Cég köteles a Megállapodás értelmében az ING felé fizetendő teljes összeget minden hónapban, a Céggel közösen megállapodott napon vagy napokon az ING által megjelölt számlára átutalni. Ha a teljes fizetendő összeg az ING által megjelölt számlán a megállapodott napon vagy napokon nem íródik jóvá teljes egészében, akkor a Céget a ki nem fizetett összegre vonatkozóan, a 22. fejezetben leírtakkal összhangban késedelmikötbér-fizetési kötelezettség terheli.

## 21. Egyéni fizetés

- 21.1. A Cég megkérheti az ING-t, hogy egy adott Kártyatulajdonos Kártyájának használatával kifizetett vagy készpénzben felvett teljes összeget, valamint az ezen tranzakciókhoz esetlegesen kapcsolódó díjakat és/vagy költségeket havi rendszerességgel, közvetlenül az adott Kártyatulajdonos felé számítsa fel. Az ING általi jóváhagyás esetén a Kártyatulajdonos szabadon

választhat a közvetlen beszédési és az átutalási díjkiegyenlítési mód között. A közvetlen beszédési mód választása esetén a Kártyatulajdonos köteles kitölteni és aláírni a releváns közvetlen beszédési megbízás űrlapot.

- 21.2. Ez a díjkiegyenlítési módozat csak akkor választható, ha arról a Cég és az érintett Kártyatulajdonos megállapodik egymással. Az ING nem érintett félként a Cég és a Kártyatulajdonos között így született megállapodásban, és nem köteles ellenőrizni ezen megállapodás létrejöttét és/vagy fennállását. A cég mindenkor felelősséget vállal az ING felé a Kártya használatából eredő vagy azzal kapcsolatos összes pénzügyi kötelezettség teljesítéséért, függetlenül attól, hogy a Kártyatulajdonosra alkalmazandó-e a fogyasztók védelmére vonatkozó bármely törvény vagy jogszabályi előírás bármely rendelkezése.
- 21.3. A Kártyatulajdonos által egy adott hónapban fizetendő teljes összeg, valamint az összeg fizetési határideje a 15.1. pontban foglaltakkal összhangban a Kártyatulajdonos rendelkezésére bocsátott Időszakos Kivonaton szerepel.
- 21.4. Ha a Kártyatulajdonos a közvetlen beszédéssel történő díjkiegyenlítési módozatot választotta, akkor az ING a releváns esedékességi napon kiterheli az esedékes összeget a Kártyatulajdonos által megjelölt számlára. A Kártyatulajdonos köteles gondoskodni róla, hogy a megjelölt számlán a terhelési tranzakció teljesítéséhez elegendő egyenleg álljon rendelkezésre.
- 21.5. Ha a Kártyatulajdonos által megjelölt számláról az esedékesség napján nem sikerül beszédni a vonatkozó teljes összeget, vagy ha a közvetlen beszédési tranzakciót sztorinírozták, akkor a Céget a ki nem fizetett összegre vonatkozóan, a 22. fejezetben leírtakkal összhangban késedelmikötbér-fizetési kötelezettség terheli.
- 21.6. Ha a Kártyatulajdonos az átutalással történő díjkiegyenlítés lehetőségét választotta, akkor a Cég köteles gondoskodni róla, hogy a Kártyatulajdonos a 21.3. pont értelmében az ING felé fizetendő teljes összeget minden hónapban, a releváns esedékességi napon az ING által megjelölt számlára átutalja. Ha ez az összeg az ING által megjelölt számlán a megállapodott napon nem íródik jóvá teljes egészében, akkor a Céget a ki nem fizetett összegre vonatkozóan, a 22. fejezetben leírtakkal összhangban késedelmikötbér-fizetési kötelezettség terheli.
- 21.7. Az ING értesíti a Céget, ha a teljes fizetendő összeg az ING számláján nem íródott jóvá, vagy ha azt nem sikerült beszédni a Kártyatulajdonos számlájáról, vagy ha a közvetlen beszédési tranzakciót két egymást követő hónapban sztorinírozták. A cég ilyen esetben köteles bármikor saját maga rendezni az esedékes összegeket az ING felé.
- 21.8. Ha az esedékes összeget három egymást követő hónapban nem sikerül beszédni a Kártyatulajdonos által megjelölt számláról, vagy ha a közvetlen beszédési tranzakciót sztorinírozták, akkor az ING értesíti erről a Céget, majd ezt követően a teljes fizetendő összeget, valamint az eredeti fizetési határidőtől számított esetleges késedelmi kötbér összegét kiterheli a Cég által megjelölt számlára, kivéve, ha a Cég vállalja, hogy ezt az összeget átutalással kiegyenlíti az ING felé.

## 22. Késedelmi kötbér

- 22.1. A késedelmi kötbért minden esetben az adott Időszakos Kivonaton feltüntetett fizetési határidőtől kell számítani, és annak összege a ki nem fizetett összeg 1,5%-ával egyenlő (e tekintetben minden megkezdett hónap 1 teljes hónapnak számít). Az ING a késedelmi kötbért a soron következő Időszakos Kivonaton számítja fel. Az ING jogosult a késedelmi kötbér mértékét értesítés nélkül, azonnali hatállyal módosítani.
- 22.2. Az ING jogosult a Cégtől követelni a Cég által fizetendő összeg beszedéséből eredően vagy azzal kapcsolatban az ING részéről felmerült összes peren kívüli költséget, valamint jogi költséget (beleértve az áfát (héát) is). A peren kívüli költség fogalmába a jogi tanácsadás költségei is beletartoznak.
- 22.3. Ha a Cég a teljes fizetendő összeget nem fizeti ki az ING felé az esedékességi napig bezárólag, akkor ezzel a Cég az esedékesség napját követően naptól mulasztást követ el.
- 22.4. Ha a Cég legalább három egymást követő hónap időtartamára késedelembe esik az Időszakos Kivonaton vagy Időszakos Kivonatokon feltüntetett, bármely fizetendő összeg vagy összegek vonatkozásában, akkor az ING részére fizetendő teljes összeg (akár lejárt, akár még nem esedékes) – az ING-t megillető egyéb jogok sérelme nélkül – azonnali hatállyal, teljes mértékben és teljes körűen esedékessé és fizetendővé válik, és a teljes tartozás rendezéséig úgy kell tekinteni, hogy a Cég a fizetési kötelezettségeinek a teljesítése vonatkozásában mulasztást követ el. Az ING ilyen esetben jogosult a Céggel szemben fennálló követeléseit egy követeléskezelő vállalatra átruházni. A követeléskezelő vállalat adminisztrációs díjat, valamint késedelmi kamatot is felszámíthat a Cég felé. A késedelmi kamatot a követelés átruházásának a napjától kezdődően, a releváns Időszakos Kivonaton feltüntetett teljes – kint lévő – összeg alapján kell számítani. Az ING továbbá jogosult a Cég részére kiadott Kártyákat letiltani, valamint a Megállapodást azonnali hatállyal felmondani.
- 22.5. A 22.4. pontban meghatározott körülmények bekövetkezésén túl az ING részére fizetendő teljes összeg (akár lejárt, akár még nem esedékes) – az ING-t megillető egyéb jogok sérelme nélkül – a következő események bármelyikének bekövetkezése esetén is teljes mértékben és teljes körűen, azonnali hatállyal esedékessé és fizetendővé válik:
- a Céget fizetési képtelenségi vagy csődeljárás során felszámolták, a Céget felosztották, a Cég fizetési halasztásra vonatkozó megállapodást kötött valamelyik hitelezőjével, a Cég a törvényben előírt bármely adósságrendezési intézményhez folyamodott, vagy a Cég ellen bármilyen, ezekhez hasonló eljárást kezdeményeztek; vagy
  - ha a Cég a Megállapodás megkötése előtt, vagy a Céges Limit megemelésére irányuló kérelmével kapcsolatban szándékosan olyan jellegű és/vagy mértékű helytelen információt közölt az ING-vel, hogy az ING a valós tények ismeretében nem kötötte volna meg a Megállapodást és/vagy nem járult volna hozzá a Megállapodás esetleges módosításához vagy

módosításaihoz, vagy legalábbis nem ugyanazokkal a feltételekkel hajtotta volna végre ezeket az aktusokat.

## 23. Kivonatok, banki feljegyzések, és nyilvántartások

- 23.1. A cég teljes felelősséget vállal az ING által a részére küldött mindennemű információ, feljegyzés, valamint tranzakciós előzmény és áttekintő felügyeletéért. A Cég köteles ellenőrizni, hogy az ING helyesen hajtotta-e végre a Szolgáltatásokat. Ha a Cég a részére küldött bármelyik információval nem ért egyet, akkor erről köteles haladéktalanul értesíteni az ING-t. Ha a Cég az adott információ kézhezvételének időpontjától számított 30 napon belül nem emel kifogást az ING felé az adott információ helyességével és pontosságával kapcsolatban, akkor az adott információt a Cég által elfogadottnak kell tekinteni.
- 23.2. Az ING nyilvántartásaiban szereplő adatok meggyőző bizonyítéknak tekintendők az ING és a Cég közötti eljárásokban, kivéve, ha a Cég azzal ellentétes értelmű bizonyítékot mutat be. Az ING nem köteles a jogszabályban előírtnál hosszabb ideig megőrizni a nyilvántartásait.
- 23.3. Az ING termékeire és szolgáltatásaira vonatkozó bármely kommunikációs mód, továbbá minden más, a Cég és az ING közötti írásbeli vagy elektronikus kommunikáció kapcsán bizonyító erejűnek kell tekinteni az ING által készített írásos vagy elektronikus másolatot és/vagy az adott közlés ING rendszereiből kinyert példányát. Az ilyen közlések és azok másolatai, illetve példányai döntő bizonyítéknak tekintendők az ING és a Cég közötti eljárásokban, kivéve, ha a Cég azzal ellentétes értelmű bizonyítékot mutat be.
- 23.4. Ha a Cég nem rendelkezik a Kártyatulajdonos által aláírt tranzakciós nyugta másolatával, akkor a Kereskedő által rögzített adatok döntő bizonyítéknak tekintendők az ING és a Cég közötti eljárásokban, kivéve, ha a Cég azzal ellentétes értelmű bizonyítékot mutat be. Az ATM gépek vagy fizetési terminálok által egy adott Fizetési Tranzakcióval kapcsolatban kiadott, a Kártyatulajdonos általi aláírást nem igénylő tranzakciós nyugták kizárólag tájékoztatási célra szolgálnak, így azokból eredően vagy azokkal kapcsolatban semmilyen jog nem érvényesíthető.
- 23.5. Az ING a törvény által megengedett mértékben jogosult rögzíteni a telefonbeszélgetéseket az utasítások feldolgozásának, a bizonyítékok megőrzésének, a szolgáltatások nyújtásának a felügyeletének, valamint az utasítások érvényességének az ellenőrzésének az elősegítése érdekében.
- 23.6. Ha az ING által vagy az ING nevében közölt és/vagy rendelkezésre bocsátott adatokban és/vagy információkban számítási hiba található, akkor az ING a kéthónapos időtartam leteltét követően is jogosult ezeket a számítási hibákat kijavítani.
- 23.7. A Cég kifejezetten tudomásul veszi és elfogadja, hogy az ING külső szolgáltatóktól kapott információkra is hagyatkozhat, valamint hogy az ING nem vállal felelősséget a harmadik felektől származó információk pontosságáért, teljességéért és/vagy időszerűségéért.



## 24. Közlések

- 24.1. Az ING jogosult saját belátása szerint – a Megállapodás megkötésének módjától függetlenül – kommunikálni a Céggel írásban szóban telekommunikáció révén (beleértve a számítógépen keresztül történő beszédet vagy a szöveges üzeneteket), elektronikusan (beleértve az e-mail üzeneteket, alkalmazásokat vagy más elektronikus csatornát internetes hivatkozás hozzáadásával vagy a nélkül), illetve fizetési terminál vagy ATM képernyőjén keresztül.
- 24.2. Az ING nem vállal felelősséget a kommunikáció bármely formájának alkalmazásából származó veszteségekért és/vagy károkért, ideértve egyebek mellett a küldemények meghiúsult vagy késedelmes kézbesítését, az adatátvitel harmadik felek vagy az elektronikus adatátvitelre használt számítógépes programok általi megszakítását vagy manipulálását, valamint a vírusok átvitelét.
- 24.3. A Szolgáltatások keretében történő kommunikációhoz, illetve az azokat érintő tájékoztatáshoz szükséges Céges elérhetőségi adatok a Megállapodásban, vagy más Szolgáltatási Dokumentumban kerülnek rögzítésre.
- 24.4. Eltérő megállapodás hiányában az ING és a Cég közötti kommunikáció angol nyelven, vagy az ING saját belátása szerint más nyelven történik.
- 24.5. Az ING felszólíthatja a Céget, hogy a 24.4 pontban elfogadottól eltérő nyelvű értesítéseket, közléseket és dokumentumokat a Cég saját költségén, az ING által is jóváhagyott fordítóval hivatalosan lefordíttassa.

## 25. Formák és formátumok alkalmazása

- 25.1. A Szolgáltatásokra vonatkozóan a Cég köteles az ING által biztosított vagy megjelölt (nyomtatott, online vagy elektronikus) formákat és formátumokat alkalmazni (ha vannak), illetve ezeket megfelelően és olvashatóan, a kézzel írt vagy elektronikus aláírással ellátva, vagy az ING által előírt azonosítási módszer alkalmazásával kitölteni – bármi is legyen az alkalmazandó módszer.
- 25.2. Az ING jogosult kijelenteni, hogy az eddig használt (utasítási) formák és formátumok érvénytelenek, és újakra válthatja őket. Amennyiben az ING azt lényegesnek tartja, minden új használandó forma és formátum bevezetéséről értesíti a Céget. Az ING nem felel a Céget érő olyan veszteségekért és/vagy károkért, amelyeket az érvénytelennek nyilvánított vagy helytelenül alkalmazott (utasítási) formák és formátumok okoznak.

## 26. Személyes adatok védelme

- 26.1. A Cég kijelenti és szavatolja, hogy megkapta az ING Privacy Statement (Adatvédelmi) nyilatkozatát, valamint, hogy a jelen 26. pontról és a vonatkozó, a(z) webhelyen megtalálható Adatvédelmi Nyilatkozatról tájékoztat minden olyan felhatalmazott képviselőt, Kártyatulajdonost, Felhasználót és (más) természetes személyt, aki a Cég nevében az ING-vel érintkezik.
- 26.2. Az ING a Személyes adatok feldolgozását az európai és holland személyes adatvédelmi jogszabályokat és

előírásokat betartva, valamint az ING „Global Data Protection Policy for Client, Supplier and Business Partner Data” (Az Ügyfél, a Beszállító és az Üzleti partner adatainak védelmét szabályozó globális politika) (és időről időre módosított vagy hasonló globális politikával felváltott) dokumentumában rögzített szabályozásoknak megfelelően végzi. Ezt a weboldalon megtalálható politikát az adatvédelmi hatóságok hagyták jóvá minden uniós tagállamban.

## 27. Rendszerkövetelmények és biztonság

- 27.1. A Cég köteles betartani és követni a Szolgáltatások megvalósítására, elérésére és használatára vonatkozóan az ING által meghatározott legfrissebb utasításokat, illetve rendszer-, szoftver- és egyéb követelményeket. Az ING nem felel a Céget érő olyan veszteségekért és/vagy károkért, amelyeket a következők okoznak: (i) az ING vagy egy harmadik fél által biztosított szoftver vagy eszköz változása, (ii) a Cég vagy a Kártyatulajdonos tulajdonában lévő valamely eszköz vagy szoftver hibás működése, (iii) az ING utasításainak be nem tartása vagy (iv) a Szolgáltatások megvalósítására, elérésére és használatára vonatkozó feltételek be nem tartása.
- 27.2. Előfordulhat, hogy a Cégnek a Szolgáltatások használatának céljából internet-hozzáféréssel vagy elektronikus kommunikációs hálózathoz való hozzáféréssel kell rendelkeznie. Az ING nem részese a Cég és a szolgáltatója között e tekintetben fennálló megállapodásnak. Az e szolgáltatók által nyújtott szolgáltatások elérésével és igénybevitelével kapcsolatos minden költség a Céget terheli, és az ING nem felel semmiféle olyan veszteséggért és/vagy kárért, amely az említett szolgáltatók által nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatban a Céget éri.
- 27.3. A Szolgáltatásokhoz való hozzáférésre szolgáló rendszerek és eszközök biztonságáért a Cég felel. A fentiek figyelembe vétele mellett a Cég köteles biztosítani, hogy a Szolgáltatások (elérésének) biztonságát folyamatosan frissített vírusvédelmi, kémprogramvédelmi és tűzfalszoftverek, valamint egyéb biztonsági eszközök szavatolják. Ha a Cég vírust, kémprogramot, illetve a Szolgáltatásokhoz való jogosulatlan hozzáférést észlel vagy gyanít, a Cég köteles haladéktalanul tájékoztatni az ING-t, és meghozni minden szükséges intézkedést a veszteségek és/vagy károk megelőzésére. Az ING fenntartja a jogot, hogy ilyen esetben letiltsa a Szolgáltatásokhoz (illetve ezek bármely részéhez) való hozzáférést.
- 27.4. A Cég a Szolgáltatáshoz, illetve annak eléréséhez használt számítógépekből vagy egyéb eszközökből történő kilépéskor vagy azok felügyelet nélkül hagyásakor köteles gondoskodni a megfelelő kijelentkezésről. Ezen túlmenően a Cég köteles megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozni a Szolgáltatások, valamint az olyan munkaállomások vagy informatikai rendszerek jogosulatlan használatát, amelyekről a Szolgáltatások elérhetők.

## 28. Tulajdonjog és szellemi tulajdonhoz fűződő jogok

- 28.1. A Cég szigorúan személyes célú, nem kizárólag és nem átruházható licencet kap, amelynek a segítségével adott esetben telepítheti és használhatja az ING által a Szolgáltatásokhoz kapcsolódóan biztosított szoftvert vagy szoftvereket. Ugyanakkor a Cég nem tesz szert tulajdonjogra vagy szellemi termékhez fűződő jogra. Ez a licenc csak a szoftvernek a Cég számítógépére (számítógépeire) való telepítését, illetve a Szolgáltatáshoz történő használatát teszi lehetővé a vonatkozó Szolgáltatási Dokumentumban leírt vagy az ING által meghatározott egyéb célokkal összhangban, és kizárólag arra az időszakra szól, ameddig a Cég jogosult a Szolgáltatás használatára.
- 28.2. Az ING és a használati jogot az ING-re ruházó személy fenntart minden, az ING-termékekhez fűződő jogot, így azok tulajdonjogát, szerzői jogát és a szellemi tulajdonhoz fűződő jogokat is, továbbá minden más, információhoz, ajánláshoz és/vagy (más) szolgáltatáshoz kapcsolódó jogot.
- 28.3. A Cég nem jogosult megváltoztatni, lemásolni, terjeszteni, átadni, megjeleníteni, kiadni, értékesíteni vagy licencbe adni az ING-termékeket (vagy azok tartalmát), azokon alapuló műveket alkotni vagy felhasználni, továbbá a Szolgáltatásokról vagy az ING weboldalról kiinduló vagy oda mutató hivatkozásokat, hiperszövegeket vagy mélylinkeket létrehozni.
- 28.4. Az ING-től származó – a Szolgáltatásokba épített és/vagy az ING-termékeken megjelenő – kereskedelmi nevek, márkanevek és logók (és az azokhoz hasonló jelek) az ING tulajdonát képezik. A Cég az ING előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult ezen kereskedelmi nevek, márkanevek és logók használatára.
- 28.5. Kérésre a Cég azonnal megsemmisíti vagy visszaszolgáltatja az ING részére az ING-termékeket, azok személyre szabott védelmi elemeit vagy funkcióit és/vagy a Szolgáltatás használatára szolgáló eszközöket (amennyiben azok visszaszolgáltathatók).

## 29. Dologi biztosíték és beszámítás

- 29.1. Az ING részére nyújtott bármely más Dologi Biztosítékon felül a Cég vállalja, hogy Dologi Biztosítéket nyújt, és a Cég ezúton – az ING által ezúton elfogadott – Dologi Biztosítéket nyújt minden olyan követeléssel kapcsolatban, amellyel a Cég – a Cég által az ING felé mindenkor fizetendő összes jelenlegi és jövőbeli összegre vonatkozó biztosítékként – jelenleg rendelkezik vagy a jövőben bármikor rendelkezni fog az ING-vel szemben.
- 29.2. A Cég visszavonhatatlan, közokiratba foglalt meghatalmazást ad (a helyettesítés jogával együtt) az ING számára, hogy az ING a Cég nevében Dologi biztosítéket adjon és/vagy hozzon létre saját maga részére a 29.1 pontban meghatározott követelésekkel kapcsolatban.
- 29.3. A Cég kijelenti és szavatolja, hogy jogosult a Dologi Biztosíték nyújtására és létrehozására, valamint hogy a kérdéses követelésekre az ING-n kívül egyetlen fél sem érvényesíthet semmilyen jogot és/vagy követelést sem a jelenben, sem a jövőben.

- 29.4. A Cég vállalja az ING-vel szemben, hogy az ING első felszólítására, az ING által elfogadható formában (további) biztosítéket és Dologi biztosítékokat nyújt minden, a Cég által az ING-nek bármilyen jogcímen fizetendő, meglévő és jövőbeli tartozás összegére vonatkozóan.
- 29.5. Az ING mindenkor jogosult a Céggel szembeni – esedékes, még nem esedékes, feltételes és/vagy feltétel nélküli – követeléseit beszámítani a Cégnél az ING-vel szembeni – esedékes vagy még nem esedékes – követeléseibe, függetlenül attól, hogy a követeléseket milyen pénznembe számították át. Ha azonban a Cég ING-vel szembeni követelése vagy az ING Céggel szembeni követelése még nem esedékes és fizetendő, akkor az ING kizárólag akkor gyakorolhatja a beszámítási jogát, ha (i) a Cég ING-vel szembeni követelésére vonatkozóan zár alá vételt vagy közvetlen bírósági letiltást foganatosítanak, vagy a tartozás beszedését bármilyen más módon kezdeményezik; (ii) a Cég ING-vel szembeni követelésére Dologi Biztosítéket vagy más, korlátozott jogot érvényesítenek; (iii) a Cég harmadik félre ruhazza át az ING-vel szembeni követeléseit; (iv) a Céget csődeljárás során hivatalosan felszámolják; (v) a Cég fizetési halasztást kap a tartozásával vagy tartozásaival kapcsolatban; (vi) a Cég bármilyen más fizetési képtelenségi rendelet vagy törvény által szabályozott adósságrendezési intézkedés hatálya alá esik. A külföldi valutában kifejezett tartozásokat az ING által meghatározott beszámítási napon érvényes átváltási árfolyamon kell beszámítani. Lehetőség szerint az ING-nek előre értesítenie kell a Céget a beszámítási jogának gyakorlására irányuló szándékáról.
- 29.6. Az ING felszólítására a Cég köteles azonnal és megfelelően bármely olyan további megállapodást kötni, minden egyéb olyan dokumentumot és okiratot aláírni, valamint minden egyéb olyan regisztrációt elvégezni és intézkedést foganatosítani, amelyet az ING ésszerűen szükségesnek vagy megfelelőnek ítél a 29. pont rendelkezéseinek érvényre juttatásához.

## 30. Felelősség

- 30.1. A jelen Feltételekben és más Szolgáltatási Dokumentumokban meghatározott egyéb felelősségkorlátozások sérelme nélkül az ING-t csak a Céget érő közvetlen veszteségekért és/vagy károkért terheli felelősség, függetlenül attól, hogy az ING felelőssége a jelen Feltételek, illetve a Szolgáltatási Dokumentumok alapján, a Szolgáltatások nyújtása vonatkozásában, szerződésen kívüli károkozás vagy más ok vonatkozásában merül-e fel. A közvetlen veszteségek és károk kizárólag az alábbiak:
- A Fizetési Művelet végrehajtási költségei;
  - az ING által felszámított kamat vagy az a kamatösszeg, amit a Cég számára nem az ING számít fel a Fizetési Művelet teljesítésének elmaradása, illetve jogosulatlan vagy hibás teljesítése miatt; és vagy
  - bármely jellegű árfolyamvesztés.
- 30.2. A kétségek elkerülése végett az ING nem felel a közvetett és következményes veszteségekért vagy

károkért. A közvetett vagy következményes károk körébe tartozik egyebek mellett a jó hírnéven esett csorba, az egyenértékű szolgáltatás igénybevételének vagy termék beszerzésének költsége, az elmaradt haszon, meghiúsult üzlet, elvesztett üzleti lehetőség, a cégérték romlása, elvesztett adatok, elmaradt várt megtakarítás, valamint az elvesztett ügyfelek és szerződések, függetlenül attól, hogy a kár vagy veszteség előre látható volt-e.

30.3. Az ING nem felel semmiféle veszteségért és/vagy kárért:

- ha a Cég és/vagy a Kártyatulajdonos nem tartja be a jelen Feltételeket;
- ha a Cég megszegi bármely, a 8.2 pontban leírt kötelezettségét;
- ha a Kártyatulajdonos a továbbiakban nem tudja használni a Kártyát;
- ha az a Kártya elutasításából, visszatartásából vagy érvénytelenítéséből ered; vagy
- ha azt a Fizetési Műveletek teljesítésének elmaradása, illetve jogosulatlan vagy hibás teljesítése okozta, csak akkor, ha az ilyen jellegű veszteség és/vagy kár az ING szándékos károkozásából vagy súlyos gondatlanságából ered.

30.4. Az ING nem garantálja, hogy a Szolgáltatásokat biztosító eszközök minden időpontban elérhetőek, folyamatos üzeműek és hiánytalanok lesznek, sem azt, hogy mindig hiba-, zavar- és vírusmentesen fognak üzemelni. Az ING nem felel a Szolgáltatások használatából (vagy használhatatlanságából) eredő veszteségekért és/vagy károkért, ideértve a vírusok által okozott veszteségeket és károkat.

30.5. A Weboldalakon vagy a Szolgáltatások felületén harmadik felek által üzemeltetett internetes oldalakra mutató hivatkozások lehetnek, illetve külső oldalak is hivatkozhatnak a Weboldalra vagy a Szolgáltatások felületeire. Az ING nem felel az ilyen, harmadik felek által üzemeltetett weboldalak működéséért, használatáért és tartalmáért.

### 31. Kártalanítás

31.1. A Cég kártalanítja az ING-t minden olyan közvetlen, közvetett és/vagy következményes veszteségért, kárért, költségért és kiadásért (beleértve a jogi költségeket is), amely az ING-t a következőkből adódóan vagy ezekkel kapcsolatban éri:

- (i) az ING bármely, a Cég és egy harmadik fél közötti jogvitában, peres vagy peren kívüli eljárásban vagy bíróságon kívüli (jogorvoslati) eljárásban érintetté válik;
- (ii) a Cég által az ING felé megfizetendő összegek behajtása;
- (iii) a Számla zár alá vétele és/vagy letiltása;
- (iv) harmadik felek által a Szolgáltatásokkal kapcsolatban az ING-vel szemben támasztott igények, kivéve, ha azok alapja az ING súlyos gondatlansága vagy szándékos károkozása;
- (v) a Cég vagy a Kártyatulajdonos nem tartja be valamely Szolgáltatási Dokumentum feltételeit;
- (vi) a Cég vagy a Kártyatulajdonos által elkövetett csalás;

(vii) a Cég által a Programfelelősnek vagy egy harmadik fél által a Cégnek adott olyan meghatalmazás és/vagy bármely, azon alapuló olyan cselekedet, amely érvénytelen, nem kötelező érvényű vagy végrehajthatatlan; és/vagy

(viii) a meghatalmazások érvényességéhez és végrehajthatóságához szükséges vállalati intézkedések meghozatalának Cég általi elmulasztása.

### 32. Vis maior

32.1. Az ING nem tartozik felelősséggel az Cég felé a Szolgáltatási Dokumentumokban meghatározott kötelezettségei elmulasztása esetén, ha ennek oka valamilyen, az ING által nem befolyásolható ésszerű tényező, ideértve egyebek mellett a természeti katasztrófákat, a háborús és terrorcselekményeket, az ágazati jogvitákat, a sztrájkot, az adatátviteli vagy kommunikációs eszközök, illetve a pénzügyi szervezetek működésében keletkezett zavarokat és működésképtelenségét, az áramszünetet, valamint a nemzeti, külföldi és nemzetközi kormányzati, civil vagy bírói szervezetek cselekedeteit, jogszabályait és előírásait. Vis maior esemény bekövetkezése esetén az ING megtesz minden, az adott helyzetben ésszerűen elvárható lépést és intézkedést az esemény káros hatásainak csökkentése érdekében.

### 33. Alvállalkozásba adás

33.1. A Szolgáltatások biztosítása során az ING harmadik felek közreműködését is igénybe veheti, és (részben) alvállalkozásba adhat tevékenységeket.

### 34. Átruházhatóság

34.1. Az ING-nek jogában áll harmadik felekre átruházni a Szolgáltatási Dokumentumokban foglalt jogait és/vagy kötelezettségeit.

34.2. Az ING előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Cég nem ruházhatja át vagy adhatja át az ING-vel szembeni, bármely Szolgáltatással kapcsolatos követelését, valamint arra nem érvényesíthet dologi biztosítékot.

### 35. Harmadik felek

35.1. Az ING nem szerepel félként a Cég és harmadik felek közötti mögöttes jogviszonyokban.

35.2. Az a személy, aki nem szerepel félként a Szolgáltatási Dokumentumokban, nem jogosult érvényre juttatni és élni annak előnyeivel.

### 36. Részleges érvénytelenség/végrehajthatatlanság

36.1. Ha a Szolgáltatási Dokumentumok bármely rendelkezése bármely joghatóság bármely jogszabálya vagy előírása alapján jogszerűtlen, érvénytelen vagy végrehajthatatlan,

vagy a jövőben azzá válik, az semmiféle módon nem érinti vagy csökkenti az egyéb rendelkezések jogszerűségét, érvényességét és végrehajthatóságát.

### 37. Érvényesség és felmondás

- 37.1. A Megállapodás határozatlan ideig érvényes és a Cég írásban, egy hónapos felmondási idővel bármikor felmondhatja azt. A felmondási idő a felmondási értesítés kézhezvételét követő naptári hónap első napjától számítandó. Más rendelkezés hiányában az ING írásban, két hónapos felmondási idővel bármikor felmondhatja a Megállapodást.
- 37.2. Amennyiben a Megállapodás az ING és egy vagy több Cég között kötött, és az, vagy bármely Szolgáltatás az ING és valamelyik Cég között megszűnik, akkor az ING és a többi Cég vonatkozásában a Megállapodás továbbra is érvényben marad.
- 37.3. Az ING-nek jogában áll azonnali hatállyal kártérítési kötelezettség nélkül felmondani a Megállapodást, illetve megszüntetni vagy felfüggeszteni bármely, azon alapuló Szolgáltatást:
- (i) ha a Szolgáltatások ING általi nyújtása törvénytelen;
  - (ii) ha az ING megállapította vagy ésszerű oka van azt feltételezni, hogy a Cég olyan tevékenységekre vagy célokra használja vagy használta valamely Szolgáltatást, amelyek (a) ellentétesek a jogszabályokkal és előírásokkal, (b) árthatnak az ING hírnevének vagy (c) alááshatják a pénzügyi rendszer integritását;
  - (iii) ha a Cég bármely Szolgáltatással visszaél vagy csalárd módon használja fel (vagy ennek gyanúja merül fel);
  - (iv) Ha a Cég a továbbiakban nem veszi igénybe a Szolgáltatásokat szakmai, kereskedelmi vagy üzleti tevékenysége vonatkozásában, illetve, amennyiben a Cég a Pénzforgalmi szolgáltatásokra vonatkozó feltételek szerint a továbbiakban fogyasztónak vagy mikrovállalkozásnak minősül.
  - (v) a Cég csődje, fizetési képtelensége, moratóriuma, törvényi kötelezettség nyomán szükséges adósságrendezése, felbomlása vagy felszámolása, illetve más, ezekkel egyenértékű eljárások esetén;
  - (vi) Amennyiben a Cég bármely más, a Cég és/ vagy annak leányvállalatai, illetve az ING vagy bármely harmadik fél között létrejött Megállapodás értelmében vagy bármely más ilyen Megállapodás pontos betartása és teljesítése vonatkozásában nem (vagy csak késedelmesen) teljesíti a kötelezettségeit, és a mulasztás meghaladja az öt (5) munkanapot;
  - (vii) ha a Cég megszegi bármely, a Szolgáltatási Dokumentumokban leírt kötelezettségét, és ezt a mulasztását az ING-től kapott írásos fizetési felszólítás kézhezvételétől számított 5 (öt) munkanapon belül nem orvosolja; és/vagy
  - (viii) A Cég ING-vel szembeni bármely követelését érintő zár alá vétel, lefoglalás és/vagy letiltás esetén.
- 37.4. Felmondás után a Céget a Szolgáltatások vonatkozásában terhelő minden díj, költség és

teljesítetlen kötelezettség azonnal, előzetes felszólítás nélkül esedékessé és kifizetendővé válik függetlenül attól, hogy a felmondás előtt vagy után végrehajtott tranzakciók kapcsán merültek fel. A befizetett díjelőlegek nem járnak vissza.

- 37.5. A Szolgáltatási Dokumentumokban, illetve a Szolgáltatások vonatkozásában meghatározott, jellegükből fakadóan hatályban maradó rendelkezések a Szolgáltatási Dokumentumok és a Szolgáltatások felmondása vagy lejáta után is hatályban maradnak, ideértve egyebek mellett a kártérítési rendelkezéseket is.

### 38. Példányok

- 38.1. A Szolgáltatási Dokumentum tetszőleges számú példányban aláírható, és ennek ugyanaz a joghatása, mint ha az egyes példányokon szereplő aláírások a Szolgáltatási Dokumentum egyetlen példányán szerepelnének.

### 39. Alkalmazandó törvények és jogviták

- 39.1. Kifejezetten eltérő érvényű rendelkezés hiányában a Cég és az ING között a Szolgáltatások vonatkozásában, beleértve a Szolgáltatási Dokumentumokat, és az abból eredő vagy azzal összefüggő, szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra és azok értelmezésére a Holland törvények az irányadók.
- 39.2. Az ING és a Cég ezennel visszavonhatatlanul kötelezőnek fogadja el az Amsterdam városában működő bíróságok kizárólagos joghatóságát. Az ING más illetékes bíróságra és/vagy párhuzamos eljárásra is benyújthat ügyet, tetszőleges számú joghatósági területen.
- 39.3. A Cég először az ING felé jelzi a Szolgáltatások miatti vagy azokkal összefüggő panaszait az ING panaszrendezési eljárása szerint írásban az alábbi címen:  
ING Bank N.V.  
Corporate Credit Cards Complaints Department  
(Vállalati Kártya Panaszkezelési Osztály)  
P.O. Box 22005  
8900 KA Leeuwarden  
Hollandia

### 40. Fogalom meghatározások és értelmezés

- 40.1. Az ING Corporate Card kártyára vonatkozó jelen feltételekben nagy kezdőbetűvel írt kifejezések jelentését az alábbiakban határozzuk meg:

#### Adatvédelmi Nyilatkozat

Az ING által kiadott dokumentum vagy nyilatkozat, amely azt tárgyalja, hogyan kezeli az ING Iroda a Személyes Adatokat.

#### Alkalmazás

Az ING által rendelkezésre bocsátott vagy jóváhagyott, telefonokon, táblagépeken vagy egyéb (mobil-) eszközökön használható alkalmazás.

## Általános Rész

A jelen dokumentum általános része.

## Cég

Az ING által nyújtott Szolgáltatásokat a Megállapodásban foglalt feltételek szerint igénybe vevő vállalat.

## Céges Limit

Az ING által a Cég rendelkezésére bocsátott összeg, amely egyben a Kártyatulajdonosok által a Cég részére kibocsátott összes Kártyával egy meghatározott időszak során elkölthető összeg felső értékhatára is.

## Csatorna

Az ING Commercial Card online csatorna, a Smart Data Reporting, a Smart Data File Delivery, a Smart Data Real-time Account Manager és az ING Purchase Control Application rendszer, az Alkalmazás, valamint az ING által biztosított bármilyen egyéb biztonságos online banki rendszer és/vagy elektronikus kommunikációs csatorna.

## Dologi Biztosíték

Bármilyen biztosíték, teher, jelzálog, zálogjog, visszatartási jog, engedményezés vagy bármilyen más dologi biztosíték, illetve ezek bármelyikének létrehozása a releváns joghatóságban.

## Felhasználó

Az a személy, aki a Cég közvetlen vagy közvetett felhatalmazása alapján jogosult a Cég nevében és képviselőként bizonyos aktusokat végrehajtani és/vagy bizonyos utasításokat kiadni (függetlenül attól, hogy az adott utasítások kiadása írásban, személyesen, bármely Csatornán keresztül, vagy bármilyen más formában történik-e).

## Feltételek

Az ING Corporate Card kártyára vonatkozó feltételeket tartalmazó jelen dokumentum, beleértve annak esetleges Mellékleteit és függelékeit is.

## Fizetési Eszköz

Azoknak az eljárásoknak és eszközöknek az összessége (ideértve – de nem kizárólagosan – a Kártyát is), amelyek használatával a Kártyatulajdonos Fizetési Utasítást ad az ING felé.

## Fizetési Szolgáltatás

A Szolgáltatási Dokumentumokban meghatározottak szerint az ING által a Cég részére nyújtott olyan fizetési szolgáltatások, amelyek segítségével Fizetési Utasítások adhatók, Fizetési Tranzakciók hajthatók végre, valamint a Fizetési Tranzakciókra vonatkozó információk bocsáthatók a Cég rendelkezésére.

## Fizetési Tranzakció

Bármely Kártyatulajdonos által a rendelkezésére bocsátott Kártya segítségével indított, fizetés teljesítésére vagy készpénz felvételére irányuló aktus.

## Fizetési Utasítás

A Kártyatulajdonos által a Kártyája segítségével – egy Fizetési Tranzakció végrehajtására – adott utasítás.

## Időszakos Kivonat

Az ING által rendszeres időközönként a Cég és/vagy a Kártyatulajdonos rendelkezésére bocsátott, a Fizetési Tranzakciók, valamint a fizetendő díjak, költségek és összegek áttekintését tartalmazó dokumentum.

## ING

ING Bank N.V.

## ING-termékek

Bármely olyan fizikai Kártya, Csatorna, Webhely, eszköz vagy más termék, műszer, berendezés, dokumentum, szoftverhordozó vagy szoftver, amelyet az ING a Szolgáltatások használata és/vagy a Cég, a Kártyatulajdonos és/vagy a Felhasználó hitelesítése céljából bocsát rendelkezésre.

## Kártya

Az ING által a MasterCard sémaszabályai szerint kibocsátott minden egyes fizikai vagy virtuális ING Corporate Card.

## Kártyaadat

Bármely Kártyán feltüntetett vagy bármely Kártyához kapcsolódó bármilyen adat.

## Kártyalimit

A Kártyatulajdonos által a rendelkezésére bocsátott Kártyával egy meghatározott időszak során aktuálisan elkölthető összeg felső értékhatára.

## Kártyatulajdonos

A Cég által a Kártya használatára felhatalmazott személy.

## Kereskedő

A MasterCard által elfogadott vállalat, amely egyben egy adott Fizetési Tranzakcióhoz kapcsolódó összeg vagy összegek jogos címzettje is.

## MCC

A Merchant Category Code (röviden: MCC) az a kód, amely megmutatja annak a vállalatnak a típusát, amelynél egy adott Fizetési Tranzakciót végrehajtottak.

## Megállapodás

Az ING Corporate Card programra vonatkozó, megfelelően aláírt jelentkezési űrlap, valamint a Cég és az ING között az ING Corporate kártya Programmal kapcsolatos Szolgáltatások nyújtása tárgyában esetlegesen létrejött egyéb megállapodás.

## Melléklet

A jelen dokumentumhoz kapcsolódó bármely melléklet.

### **PIN-kód**

A Kártya használata során adott esetben a Kártyatulajdonos Kártya használatára vonatkozó jogosultságának az ellenőrzéséhez szükséges személyes azonosítószám (Personal Identification Number, röviden PIN).

### **Program**

A Cég által a Megállapodás feltételei szerint az ING-től igénybe vett ING Corporate Card Program vagy Programok.

### **Programfelelős**

Az a személy, aki a Cég által adott felhatalmazás alapján jogosult a Megállapodásban meghatározott adminisztrációs feladatok végrehajtására, adott esetben ideértve – de nem kizárólagosan – bizonyos jogkörök Felhasználók részére történő kiosztására, valamint a Kártyatulajdonosok kijelölésére irányuló jogosultságot is.

### **Rendelkezésre Álló Limit**

A Kártyatulajdonos által a mindenkor jelen pillanatban aktuálisan elkölthető összeg felső értékhatára

### **Személyes Adat**

Egy meghatározott vagy meghatározható személyazonossággal rendelkező természetes személyhez kapcsolódó bármely információ.

### **Szolgáltatás**

Az ING által a Szolgáltatások Dokumentumok értelmében a Cég részére nyújtott szolgáltatások (beleértve a Fizetési Szolgáltatásokat is).

### **Szolgáltatási Dokumentumok**

A Megállapodás, a jelen dokumentum, valamint a Szolgáltatásokhoz kapcsolódó minden (egyéb) feltétel, dokumentum, webhely (és a webhelyen közzölt feltételek), használati feltétel, felhasználói kézikönyv, utasítás vagy megállapodás.

### **Webhely**

Az ING által meghatározott webhely, amelyen a jelen dokumentumban ismertetett információk megtekinthetők.

Szolgáltatási Dokumentumban (vagy annak bármely mellékletében vagy függelékében) található konkrét fejezetre vagy pontra történő hivatkozás kizárólag az adott Szolgáltatási Dokumentumban (vagy annak adott mellékletében vagy függelékében) meghatározott konkrét pontra vagy fejezetre történő hivatkozásként értelmezendő.

- (iii) A Szolgáltatási Dokumentumokban szereplő fejezetcímek csak tájékoztatásul szolgálnak.
- (iv) Ellenkező rendelkezés hiányában a Szolgáltatási Dokumentumokban szereplő, a következő fogalmakra vonatkozó hivatkozásokat a következők szerint kell értelmezni:
  - a „személy” kifejezés magában foglalja a természetes személyeket, jogi személyeket, cégeket, vállalkozásokat, vállalatokat, kormányzatokat, államokat és állami szervezeteket, továbbá bármely egyesületet, trösztöt, közös vállalkozást, konzorciumot és társulást (akár rendelkezik jogi személyiséggel, akár nem), és abba beleértendő azok jogutódai, felhatalmazott engedményesei és felhatalmazott kedvezményezettjei is;
  - a megállapodásokra, feltételekre, szabályzatokra, előírásokra és dokumentumokra való hivatkozásokról mindig az adott megállapodások, feltételek, szabályzatok, előírások és dokumentumok mindenkor hatályos (adott esetben az eredeti kiadáshoz képest már módosított, kiegészített vagy átdolgozott) változata értendő; valamint
  - a releváns joghatóságban nem használt jogi koncepciókat (ideértve például – de nem kizárólagosan – a fizetésképtelenség és a zár alá vétel fogalmát is) az adott joghatóságban létező és használt, ahhoz hasonló koncepcióra történő hivatkozásként kell értelmezni.

## 40.2. Értelmezés:

- (i) Az egyes számban írt szavak és kifejezések a jelentésüket tekintve azok többes számú alakjait is magukban foglalják, és fordítva. A szövegkörnyezet által megkívánt ellentétes jelentés hiányában egy személyre történő hivatkozás magában foglalja az adott személy esetleges jogutódjait, felhatalmazott megbízottjait és felhatalmazott engedményeseit is.
- (ii) A szövegkörnyezet által megkívánt, egyértelműen ellentétes jelentés hiányában egy Szolgáltatási Dokumentumra történő hivatkozás magában foglalja az adott Szolgáltatási Dokumentum bármely mellékletét és/vagy függelékét is, míg egy

# A „Biztonsági előírások” című melléklet

A Cég köteles szavatolni, hogy az ING Corporate Card kártyára vonatkozó feltételekben és a vonatkozó Szolgáltatási Dokumentumokban előírt összes kötelezettség a Kártyatulajdonosokra és a Felhasználókra nézve kötelező érvényű, valamint hogy a Kártyatulajdonosok és a Felhasználók betartják azokat. Minden egyes Kártyatulajdonos köteles minden elképzelhető intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a Kártyát biztonságosan használja, és a Kártyához tartozó PIN-kódot biztonságban tartsa. A jelen Melléklet a Kártyatulajdonos által betartandó biztonsági előírások nem kimerítő jellegű listáját és összefoglalását tartalmazza. A jelen Melléklet csak a Kártyatulajdonosoknak átadandó útmutatóként szolgál a Cég számára, és nem helyettesíti az ING Corporate Card kártyára vonatkozó Feltételekben és a vonatkozó Szolgáltatási Dokumentumokban foglalt rendelkezéseket és védelmi funkciókat. Az ING jogosult előzetes értesítés nélkül, azonnali hatállyal felülvizsgálni és szükség szerint módosítani az itt ismertetett biztonsági előírásokat.

## A Kártyatulajdonosokra vonatkozó biztonsági előírások

Az Ön rendelkezésére bocsátott Kártya használata során Ön köteles megtenni minden elképzelhető intézkedést annak érdekében, hogy a Kártyát és a Kártyához tartozó PIN-kódot a jelen Mellékletben meghatározottakkal összhangban, biztonságosan használja és biztonságban tartsa. Az ING jogosult előzetes értesítés nélkül, azonnali hatállyal felülvizsgálni és szükség szerint módosítani az itt ismertetett biztonsági előírásokat.

A jelen Mellékletben használt „mások”, „más személyek” és a jelentését tekintve ehhez hasonló egyéb kifejezések (függetlenül attól, hogy azokat egyes számban vagy többes számban írták-e) és azok ragozott alakjai nemcsak a kívülálló személyekre (ún. harmadik felekre), hanem a Kártyatulajdonosok élettársaira, gyermekeire, rokonaira, ismerőseire, lakótársaira, látogatóira és munkatársaira is vonatkoznak. Az ING munkavállalói soha nem kéri el az Ön PIN-kódját.

## 1. Biztonságban tartás

- 1.1 Ön mindenkor köteles gondoskodni az Ön rendelkezésére bocsátott Kártya biztonságos tárolásáról, ezért kérjük, hogy:
- Kártyáját úgy tárolja, hogy azt mások ne láthassák, illetve ahhoz mások észrevétlenül ne férhessenek hozzá;
  - ügyeljen rá, hogy mások ne lássanak rá az Ön Kártyájára, illetve ne lássák, hogy azt Ön a használaton kívüli időszakban hol tárolja (például a pénztárcájában); valamint
  - gondosan őrizze a Kártyáját, hogy azt véletlenül se veszítse el.

- 1.2 Ön mindenkor köteles gondoskodni az Ön rendelkezésére bocsátott Kártyához tartozó PIN-kód biztonságos tárolásáról, ezért kérjük, hogy:
- az elolvasást követően azonnal semmisítse meg a PIN-kódot tartalmazó levelet;
  - a PIN-kódot ne írja le semmilyen maradandó felületre, hanem inkább jegyezze azt meg;
  - készítsen feljegyzést, ha nem képes megjegyezni a PIN-kódot. Kérjük azonban, hogy ilyen esetben kizárólag olyan feljegyzést készítsen, amelyet mások nem képesek megfejteni;
  - a feljegyzést ne ragassza a Kártyára, és ne tárolja annak közelében; valamint
  - PIN-kódját tartsa titokban, és kezelje bizalmasan. A PIN-kódot ne mutassa meg, illetve ne mondja el másoknak.

## 2. Biztonságos használat

- 2.1 Ön a rendelkezésére bocsátott Kártyát mindenkor köteles biztonságos módon használni, ezért kérjük, hogy:
- Kártyáját soha ne adja át másoknak, még akkor sem, ha ők maguktól felkínálják a segítségüket. Ez kizárólag akkor engedélyezett, ha a Kártyáját egy fizetési terminálnál vagy bankjegykiadó automatánál (ATM-nél) használja, és a Kártyát végig szemmel kísérheti;
  - egyetlen pillanatra se vegye le a tekintetét a Kártyáról, amíg a Kártyáját vissza nem kapja, és azt biztonságosan el nem sikerül tárolnia a helyére;
  - a használatot követően minden esetben ellenőrizze, hogy a saját Kártyáját kapta-e vissza;
  - körültekintően tartsa be a fizetési terminálon vagy az ATM-en adott esetben feltüntetett, a gép biztonságos használatának ellenőrzését lehetővé tévő utasításokat;
  - azonnal értesítse az ING-t, hogy ha egy fizetés vagy készpénzfelvétel alkalmával a Kártyáját nem kapta vissza;
  - ne használja a Kártyáját olyan helyzetekben, amikor gyanús vagy nyilvánvaló az Ön számára, hogy a Kártya használata kockázatos (vagy kockázatos lehet); valamint
  - ügyeljen rá, hogy senki és semmi ne terelje el a figyelmét, amikor a Kártyáját használja.
- 2.2 Ön a rendelkezésére bocsátott Kártyához tartozó PIN-kódot mindenkor köteles biztonságos módon használni, ezért kérjük, hogy:
- ügyeljen rá, hogy mások ne láthassák a PIN-kódot, amikor Ön azt beírja a billentyűzeten (például egy ATM-nél vagy egy fizetési terminálnál);
  - a PIN-kód beírása során a szabad kezével és a testével a lehető legjobban takarja ki a billentyűzetet, hogy azt mások ne láthassák; valamint
  - ne fogadja el mások segítségét, akik esetleg felajánlják, hogy beírják Ön helyett a PIN-kódját.

### 3. Ellenőrzés

Ön köteles rendszeres időközönként ellenőrizni Kártyája fizikális biztonságát (például a meglétét), valamint a Kártyájának használatával kapcsolatos információkat, ezért kérjük, hogy:

- naponta legalább egyszer ellenőrizze, hogy a Kártya Önnél van-e; valamint
- ellenőrizze a terhelési és a jóváírási tételeket az ING Corporate Card Online felületen és/vagy az időszakos kivonaton vagy időszakos kivonatokon;
- amennyiben a terhelési és a jóváírási tételek ellenőrzése során hibát vagy hiányosságot észlel, akkor azt azonnal jelentse az ING felé, és tegyen minden ésszerű intézkedést a (további) veszteségek megakadályozása érdekében;
- amennyiben az időszakos kivonátán szereplő valamelyik fizetési tranzakcióval nem ért egyet, akkor azt azonnal jelentse az ING felé a kifogás tárgyával egyetemben.

### 4. Letiltás

Ha indokolt gyanú merül fel Önben a Kártyájának és/vagy a PIN-kódjának a biztonságával kapcsolatban, akkor erről köteles haladéktalanul tájékoztatni az ING-t, valamint köteles végrehajtani az ING által adott összes utasítást. Ilyen esetben nem jogosult a Kártyát a továbbiakban használni, még akkor sem, ha a Kártya Önnél van. A következő helyzetek bármelyikében haladéktalanul tájékoztatni kell az ING-t:

- Ön elveszítette a Kártyáját, vagy a Kártyáját eltulajdonították Öntől;
- Ön nem ismeri a Kártya aktuális, pillanatnyi tartózkodási helyét;
- Ön nem kapta vissza a Kártyáját egy fizetési vagy készpénzfelvételi tranzakció követően;
- Ön azt tapasztalja (például az időszakos kivonátán vagy az ING Corporate Card Online felületen), hogy a Kártyájával olyan fizetést vagy fizetéseket teljesítettek, amelyeket nem Ön hajtott végre; valamint
- Tudomása van róla vagy gyanítja, hogy valaki más ismeri vagy látta az Ön PIN-kódját.

### 5. A Kártya eltulajdonításának és/vagy illetéktelen használatának a bejelentése

- Az ING ettől eltérő utasítása hiányában a Kártyájának esetleges elvesztését vagy eltulajdonítását a területileg illetékes rendőrkapitányságon be kell jelentenie.
- A helyi rendőrkapitányságon tett bejelentést, illetve feljelentést követően Ön köteles az ING-t erről írásban, haladéktalanul értesíteni, feltüntetve a bejelentés, illetve feljelentés pontos helyét és idejét.

### 6. További utasítások

Az ING jogosult közvetlenül vagy közvetve utasításokat adni Önnel a Kártyája és/vagy a PIN-kódja használatával kapcsolatban, és Ön köteles ezeket az utasításokat betartani.



# Az „ING Central Travel Solution” nevű melléklet

## 1. Hatály

- 1.1. Vonatkozó megállapodás esetén az ING elérhetővé teszi a Cég részére az „ING Central Travel Solution” nevű Szolgáltatást. Erre a Szolgáltatásra az Általános Részben, valamint a jelen Mellékletben meghatározott feltételek vonatkoznak.

## 2. Központi utazási megoldás

- 2.1. Az ING az „ING Central Travel Solution” Szolgáltatás részeként egy olyan külön Kártyát bocsát a Cég rendelkezésére, amelyet a Cég megbízott utazásszervező ügynöksége a Cég felhatalmazása alapján az utazási költségek Cég nevében és képviselőjében, valamint Cég felelősségére történő kifizetésére használhat. A Cég utazásszervező ügynöksége és a MasterCard közötti kapcsolat kiépítése esetén az utazásszervező ügynökség az adott Kártyával végrehajtott Fizetési Tranzakciókhoz – a Cég által egyeztetési célokra felhasználható – szervezési információkat csatolhat.
- 2.2. Az ING a MasterCard-tól kapott információkat a megállapodott Csatornán keresztül teszi elérhetővé a Cég számára. A Central Travel Solution Szolgáltatásra vonatkozó bővebb információk a vonatkozó Szolgáltatási Dokumentumok mindenkor hatályos verzióiban találhatóak.
- 2.3. A Cég tudomásul veszi és elfogadja, hogy az ING a MasterCard-tól kapott információknak kizárólag a megfelelő továbbításáért felelős. Az ING sem az ily módon rendelkezésre bocsátott adatok rendelkezésre állásáért és minőségéért, sem azoknak a Cég egyeztetési eszközeinek való megfeleléséért nem vállal felelősséget. A Cég tudomásul veszi és elfogadja, hogy mindenkor felelősséggel tartozik az „ING Central Travel Solution” Szolgáltatás keretében a Kártyával fizetett minden összeg ING részére történő visszatérítéséért.

# Az „ING Purchase Control” nevű melléklet

## 1. Hatály

- 1.1. Vonatkozó megállapodás esetén az ING elérhetővé teszi a Cég részére az „ING Purchase Control” nevű Szolgáltatást. Erre a Szolgáltatásra az Általános Részben, valamint a jelen Mellékletben meghatározott feltételek vonatkoznak.

## 2. Termék

- 2.1. Az ING abban az esetben nyújtja a Szolgáltatást a Cég részére, ha az ING Valós Kártyát bocsátott a Cég részére, és a Valós Kártya aktív. A Szolgáltatás keretében a Cég Számítógépes Kártyákat állíthat elő az ING Purchase Control Alkalmazás segítségével, amely Számítógépes Kártyák a Cég által meghatározott Limitek figyelembe vételével a fizikai kártyát nem igénylő Fizetési Tranzakciók végrehajtására használhatók fel.
- 2.2. Vonatkozó megállapodás esetén a Szolgáltatást azt is lehetővé teszi a Cég számára, hogy a Cég a megállapodott Csatornán keresztül hozzáférhessen bizonyos kezelési információkhoz. A Cég szavatolja, hogy kizárólag a Cég munkavállalóit és/vagy kizárólag a Cég által közvetlen formában alkalmazott vagy megbízott harmadik feleket jelöl ki Felhasználóként, és kizárólag az ő részükre biztosít a Felhasználókra vonatkozó jogosultságokat. A Cég az ING Purchase Control Alkalmazás segítségével kijelölt Felhasználókat felhatalmazza arra, hogy a Cég nevében és képviselőként Számítógépes Kártyákat állítsanak elő és/vagy használjanak.
- 2.3. Az ING Purchase Control Alkalmazás eléréséhez és igénybeviteléhez a Cégnek az ING által megnevezett hozzáférési és aláírási eszközöket kell használnia. A Cég kizárólag a saját felelősségére és saját kockázatára használhatja az ING Purchase Control Alkalmazást. A Cég az ING Purchase Control Alkalmazás mindennemű használatáért felelősséggel tartozik, valamint köteles az ING által ezzel kapcsolatban adott összes utasítást betartani. A Cég köteles haladéktalanul tájékoztatni az ING-t, ha felmerül a gyanú az ING Purchase Control Alkalmazással történő visszaéléssel kapcsolatban, vagy ha a Cég tudomására jut, hogy a hozzáférési eszköz egy mulasztás vagy szabálysértés nyomán nem használható biztonságosan és/vagy bizalmasan. A jelen kötelezettség Cég általi megsértése a Cég részéről súlyos gondatlanságnak minősül.
- 2.4. Az ING nem vállal felelősséget a Céggel szemben a Szolgáltatás használatából vagy elérhetetlenségéből eredő vagy azzal kapcsolatos semmilyen veszteséget és/vagy kárért.
- 2.5. Az ING jogosult bármikor (i) módosítani vagy korlátozni az ING Purchase Control Alkalmazás bármely funkcióját; és/vagy (ii) letiltani az ING Purchase Control Alkalmazáshoz

(vagy annak bármely részéhez) történő hozzáférés lehetőségét (például vélt vagy valós visszaélési vagy csalási kísérlet esetén).

## 3. Fogalommeghatározások

- 3.1. A jelen Mellékletben nagy kezdőbetűvel írt kifejezések az Általános Rész 40. fejezetében rájuk vonatkozóan meghatározott jelentéssel bírnak, kivéve a következőkben felsorolt, nagy kezdőbetűvel írt kifejezéseket, amelyek a következőkben ismertetett jelentéssel bírnak:

### Limitek

Bármely Számítógépes Kártya bármely Számítógépes Felhasználó általi használatára vonatkozó korlátozás, amelyet a Cég adott esetben az ING Purchase Control Alkalmazáson keresztül állít be.

### Számítógépes Kártya

Az ING által a Szolgáltatás részeként kibocsátott minden egyes virtuális, ideiglenes Kártya.

### Számítógépes Felhasználó

A Cég által Számítógépes Kártyák előállítására és használatára felhatalmazott személy.

### ING Purchase Control Alkalmazás

A Szolgáltatás részeként a Cég rendelkezésére bocsátott olyan Csatorna, amelyen keresztül a Cég kijelölheti a Számítógépes Felhasználókat és részükre a Számítógépes Felhasználókra vonatkozó jogosultságokat biztosíthatja, előállíthatja a Számítógépes Kártyákat, valamint beállíthatja és kezelheti a Limiteket.

### Valós Kártya

Az ING által kibocsátott, a Szolgáltatás igénybeviteléhez szükséges kártyaszám, amelyhez a Számítógépes Kártyákkal végrehajtott összes Fizetési Tranzakciók regisztrálja a rendszer.

### Szolgáltatás

A jelen Melléklet 2.1. pontjában meghatározott ING Purchase Control Szolgáltatás.